



CORDLESS CHAINSAW 20V PKSA 20-Li D4

(RO)

FERĂSTRĂU CU LANȚ ȘI ACUMULATOR 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

**A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII ȘI A
SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.**

(GR) (CY)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ
ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА
И ЗАПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ
СПРАВКИ.**

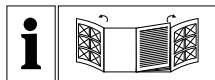
(DE) (AT) (CH)

AKKU-KETTENSÄGE 20 V

Originalbetriebsanleitung

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

IAN 434664_2304



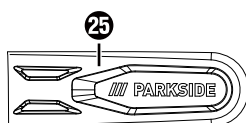
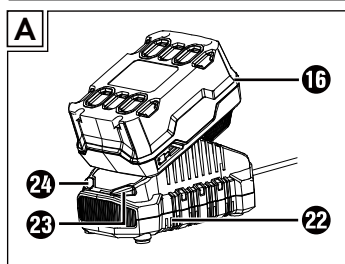
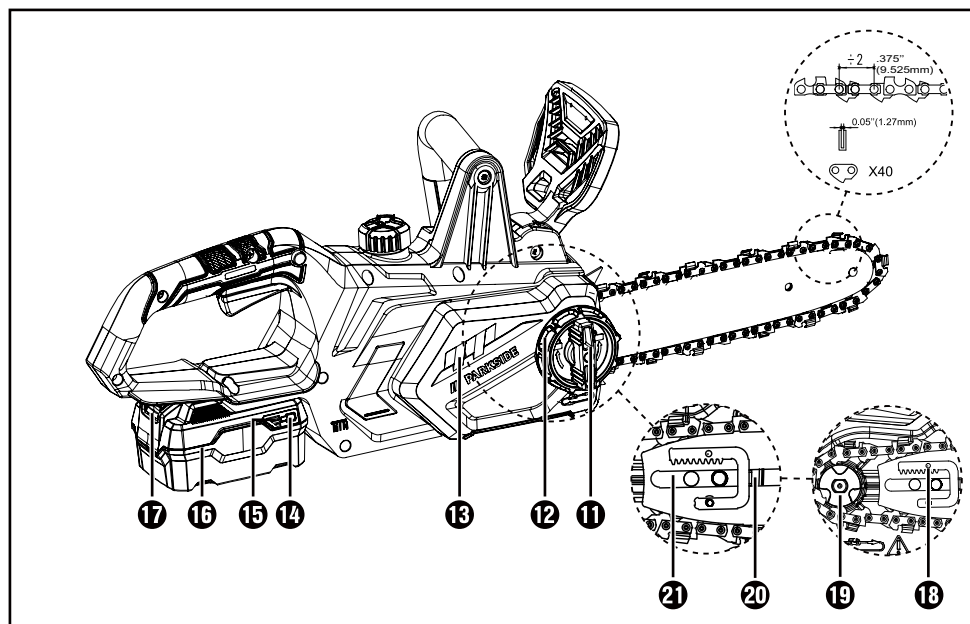
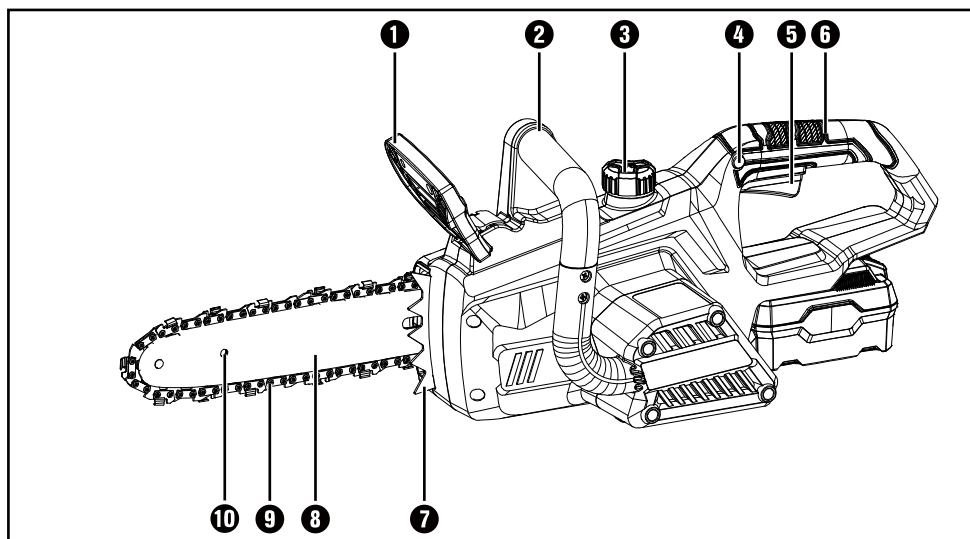
RO
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

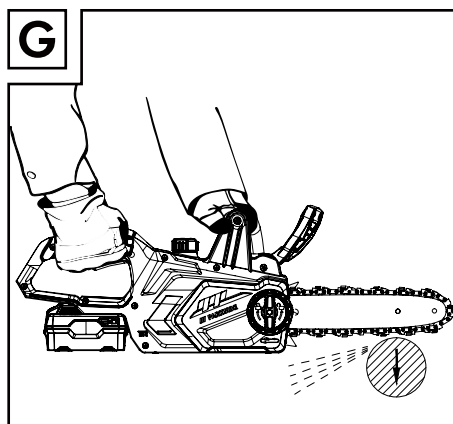
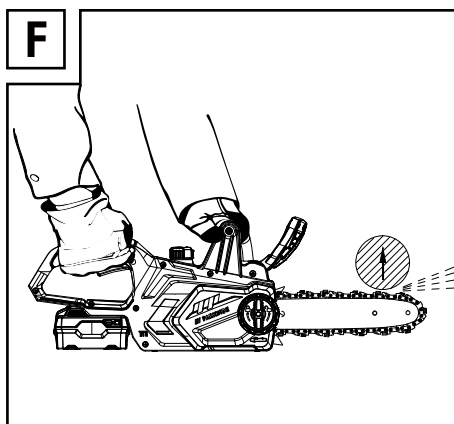
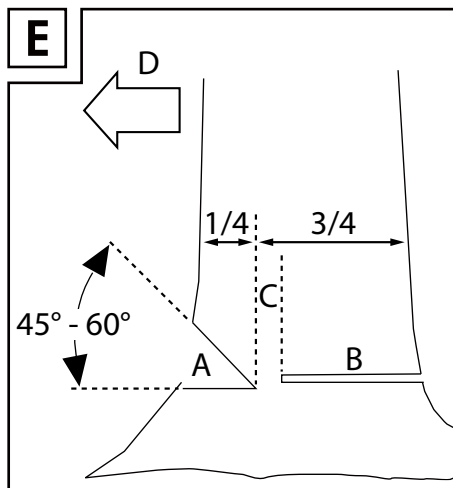
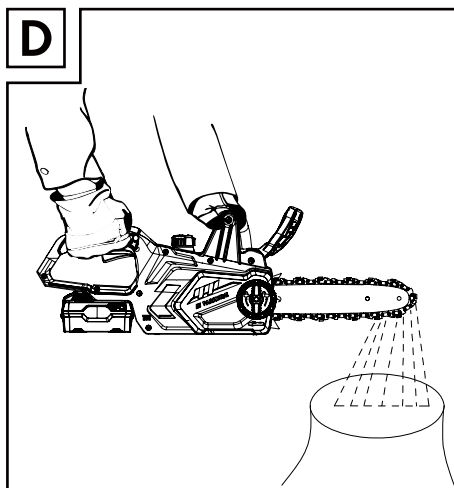
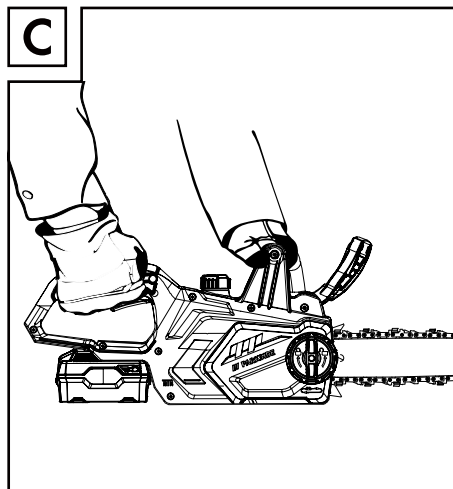
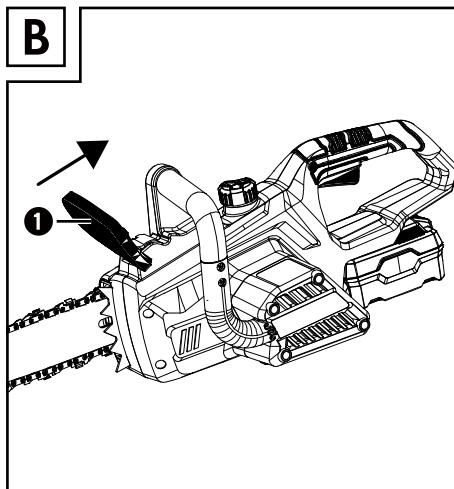
BG
Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

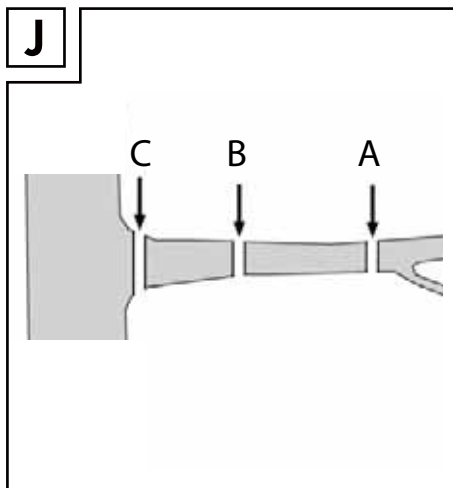
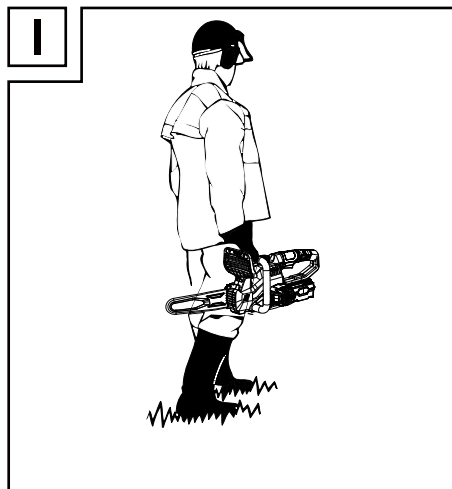
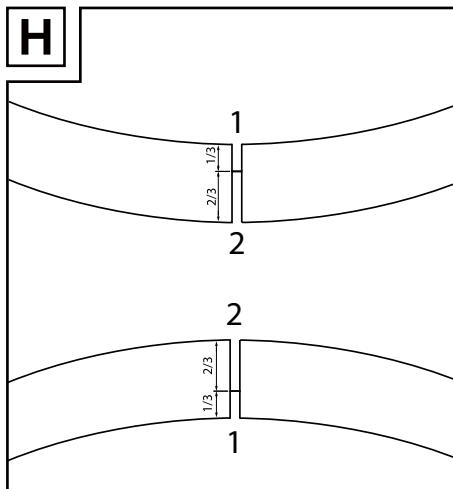
GR CY
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

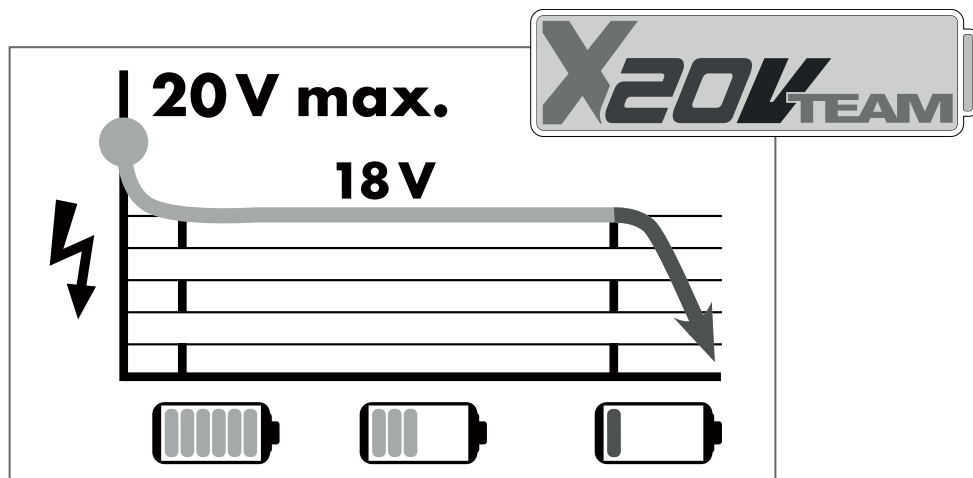
DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	1
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	27
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	55
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	81









All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSL 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Cuprins

Introducere	2	Punerea în funcțiune.....	14
Utilizarea conform destinației	2	Pornirea/Oprirea	15
Niveluri de pericol	2	Verificarea și reglarea sistemului de lubrifiere a lanțului	15
Echipare	2	Verificarea frânei de lanț	15
Furnitura	3	Instrucțiuni de lucru de bază pentru lucrările de doborâre.....	15
Date tehnice	3	Pregătirea tapei (a se vedea fig. E de pe pagina pliată)	16
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice.....	5	Lucrări de toaletare	16
1. Siguranța zonei de lucru	5	Prelucrarea lemnului aflat sub tensiune	17
2. Siguranța electrică	5	Recul (a se vedea fig. F de pe pagina pliată)	17
3. Siguranța persoanelor	6	Tragerea utilizatorului înspre aparat (a se vedea fig. G de pe pagina pliată)	17
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice ...	6	Lucrul în siguranță	17
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori	7	Curățarea și întreținerea	17
6. Service	7	Curățarea aparatului	18
Accesorii/aparate auxiliare originale	7	Curățarea unității de acționare a lanțului ...	18
Indicații de siguranță pentru fierăstraie cu lanț	8	Întreținerea sistemului de lubrifiere a lanțului .	18
Indicații de siguranță generale pentru fierăstraie cu lanț	8	Întreținerea șinei de ghidare	18
Cauzele și evitarea unui recul	9	Montarea șinei de ghidare și tensionarea lanțului de fierăstrău	18
Indicații de siguranță suplimentare	9	Ascuțirea și îngrijirea lanțului de fierăstrău ...	19
Echipament individual de protecție (EIP) ...	10	Intervalele de întreținere.....	20
Depozitarea și transportul	11	Comanda pieselor de schimb.....	20
Siguranța mediului	11	Depozitarea și transportul.....	21
Vibrații	11	Eliminarea	21
Indicații de siguranță pentru încărcătoare ...	12	Garanția Kompernass Handels GmbH	22
Înainte de punerea în funcțiune.....	12	Service-ul.....	23
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	13	Importator.....	23
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori	14	Traducerea declarației de conformitate originale	24
Verificarea nivelului acumulatorului	14	Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului	25
Umplerea cu ulei pentru lanț	14		
Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău	14		

FERĂSTRĂU CU LANȚ ȘI ACUMULATOR 20 V PKSA 20-Li D4

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Fierăstrăul cu lanț poate fi utilizat numai pentru tăierea și toaletarea lemnului până la un diametru maxim de 150 mm. Fierăstrăul cu lanț nu poate fi utilizat în alte scopuri. Nu efectuați modificări la fierăstrăul cu lanț. În caz contrar, siguranța poate fi compromisă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru pagubele sau vătămrile ca urmare a unor astfel de utilizări, aceasta revenind utilizatorului/operatorului. Acordați atenție faptului că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizarea în domeniul comercial. Nu acordăm nicio garanție dacă aparatul este utilizat în întreprinderi comerciale, tehnice sau industriale și nici în cadrul unor activități comparabile cu acestea. Utilizatorii începători trebuie să fie instruiți pentru a se familiariza cu caracteristicile aparatului. Pentru siguranța dvs., participați la un curs de formare acreditat pentru utilizarea fierăstraiei cu lanț.

Nu este permisă utilizarea de către următorii utilizatori

Persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare, copiii, adolescenții, precum și persoanele aflate sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor nu trebuie să utilizeze aparatul.

Niveluri de pericol

⚠ PERICOL!

- Indică un pericol iminent care duce la vătămări corporale grave sau la moarte.

⚠ AVERTIZARE!

- Indică o situație potențial periculoasă care ar putea duce la vătămări corporale grave sau la moarte.

⚠ PRECAUȚIE!

- Indică o situație potențial periculoasă care poate duce la vătămări minore.

⚠ ATENȚIE!

- Indică o situație potențial periculoasă care poate duce la pagube materiale.

Echipare

- 1 Protecție frontală pentru mâini
- 2 Mâner frontal
- 3 Capacul rezervorului de ulei pentru lanț
- 4 Întrerupător de siguranță
- 5 Comutator PORNIT/OPRIT
- 6 Mâner posterior
- 7 Opritor cu gheare (premontat)
- 8 Șină de ghidare (premontată)
- 9 Lanț de fierăstrău (premontat)
- 10 Suport șlefuitor
- 11 Șurub de prindere
- 12 Inel de tensionare lanț
- 13 Capacul roții de lanț
- 14 Tastă nivel acumulator
- 15 Led indicator acumulator
- 16 Set de acumulatori*
- 17 Tastă de deblocare a setului de acumulatori
- 18 Distribuitor de ulei
- 19 Roată de lanț
- 20 Gaură longitudinală a șinei de ghidare
- 21 Ghidaj lamă

- 22 Încărcător rapid*
- 23 Led roșu de control al încărcării
- 24 Led verde de control al încărcării
- 25 Capac pentru șina de ghidare (apărătoare de lanț)
- 26 Ulei bio pentru lanț

Furnitura

- 1 ferăstrău cu lanț și acumulator 20 V
- 1 lanț de fierăstrău Trilink CL14340TL (premontat)
- 1 șină de ghidare Trilink M1431040-1041TL (premontată)
- 1 capac pentru șina de ghidare (apărătoare de lanț)
- 180 ml ulei bio pentru lanț (fabricat în Germania)
- 1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

Date tehnice

Ferăstrău cu lanț și acumulator 20 V

Tensiune nominală	20 V $\equiv$ (curent continuu)
Viteza maximă a lanțului	6,5 m/s
Volumul rezervorului de ulei	cca 270 ml
Șină de ghidare	Trilink M1431040-1041TL
Lanț de fierăstrău	Trilink CL14340TL
Pas de lanț	0,375" (9,525 mm)
Grosimea elementului de transmisie	1,27 mm (0,050")
Numărul de dinți ai roții de lanț	6
Lungimea șinei de ghidare	307 mm
Lungimea de tăiere utilizabilă/șină de ghidare	230 mm

Acumulator PAP 20 B3*

Tip	 LITIU-ION
Tensiune nominală	20 V $\equiv$ (curent continuu)
Capacitate	4 Ah (80 Wh)
Celule	10

Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 C3*

INTRARE/Input

Tensiune nominală	230–240 V $\sim$, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	120 W
Siguranță (internă)	3,15 A 

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală	21,5 V $\equiv$ (curent continuu)
Curent nominal	4,5 A
Durată de încărcare	cca 60 min
Clasă de protecție	II /  (izolare dublă)

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot ponderat A tipic al sculei electrice este:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ (la poziția utilizatorului)
Incertitudine K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 94,8 \text{ dB (A)}$
Incertitudine K	$K_{WA} = 2,78 \text{ dB}$
Nivelul garantat al puterii acustice	$L_{WA} = 98 \text{ dB (A)}$ (conform 2000/14/EC astfel cum a fost modificată prin 2005/88/EC)



Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Vibrații la mână

$$\begin{aligned} \text{față } a_h &< 2,5 \text{ m/s}^2 \\ \text{spate } a_h &= 3,93 \text{ m/s}^2 \\ K &= 1,5 \text{ m/s}^2 \end{aligned}$$

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protejarea utilizatorului bazate pe evaluarea expunerii la vibrații pe durata condițiilor de utilizare efective (în acest sens, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).
- Reduceți riscurile cauzate de trepidație, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor (tulburări circulatorii), prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecăți palmele.

În aceste instrucțiuni de utilizare originale/pe aparat sunt utilizate următoarele pictograme:

	Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare înainte de prima punere în funcțiune și păstrați-le pentru consultarea ulterioară.
	Avertizare! Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea punerii în funcțiune!
	AVERTIZARE! La lucrul cu fierăstrăul cu lanț trebuie luate măsuri de siguranță speciale. Citiți și respectați toate avertismentele.
	Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp prevăzută cu inserții de protecție la tăiere.
	Purtați cască de protecție!
	Purtați ochelari de protecție!
	Purtați echipament de protecție a auzului!
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte de siguranță antiderapantă.
	AVERTIZARE! Pericol de recul. Aveți grijă la reculul fierăstrăului cu lanț și evitați contactul cu vârful șinei.
	AVERTIZARE! Pericol de recul! Nu tăiați cu vârful șinei.
	Utilizați întotdeauna fierăstrăul cu lanț cu ambele mâini.
	Nu lucrați cu fierăstrăul cu lanț cu o singură mână.
	Atenție la obiectele proiectate!

	Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite.
	Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!
	Înainte efectuării lucrărilor de întreținere, opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul!
	Nivelul garantat al puterii acustice a aparatului
	Blocarea și eliberarea frânei de lanț
	Direcția de funcționare a lanțului
	Lungimea șinei de ghidare

Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.

- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de răni.
- c) Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

- g) Utilizați sculele electrice, capul sau capetele atașabil(e) etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate provoca răni și pericol de incendiu.
- c) Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.
- e) Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate. Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.

- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau sula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!
Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

6. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați. Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.



AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.



Indicații de siguranță pentru fierăstraie cu lanț

IMPORTANT! A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII ȘI A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.

Indicații de siguranță generale pentru fierăstraie cu lanț

- a) Atunci când fierăstrăul este în funcțiune, mențineți toate părțile corpului departe de lanțul de fierăstrău. Înainte de pornirea fierăstrăului, asigurați-vă că lanțul de fierăstrău nu atinge nimic. La lucrul cu un fierăstrău cu lanț, un moment de neatenție poate duce la prinderea îmbrăcăminții sau a părților corpului în lanțul de fierăstrău.
- b) Țineți fierăstrăul cu lanț întotdeauna cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și cu mâna stângă pe mânerul frontal. Ținerea fierăstrăului cu lanț într-o poziție de lucru inversată crește riscul de rănire și nu trebuie utilizată.
- c) Țineți fierăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul de fierăstrău poate întâlni cabluri de curent ascunse. Contactul lanțului de fierăstrău cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.
- d) Purtați echipament de protecție a ochilor. Sunt recomandate alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini, gambe și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată minimizează pericolul de rănire din cauza așchiilor proiectate și a contactului accidental cu lanțul de fierăstrău.
- e) Nu lucrați cu fierăstrăul cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe o suprafață instabilă. Există un risc grav de rănire dacă este utilizat în acest mod.
- f) Asigurați întotdeauna o poziție stabilă și utilizați fierăstrăul cu lanț doar atunci când vă aflați pe o suprafață fermă, sigură și plană.

Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra fierăstrăului cu lanț.

- g) Atunci când tăiați o creangă tensionată, așteptați-vă ca aceasta să ricoșeze. În cazul în care tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, creanga tensionată poate lovi utilizatorul și/sau poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului cu lanț.
 - h) Manifestați precauție deosebită la tăierea subarboretului și a copacilor tineri. Materialul subțire se poate bloca în lanțul fierăstrăului și vă poate lovi sau vă poate dezechilibra.
 - i) Transportați fierăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul frontal în stare oprită, cu lanțul de fierăstrău la distanță față de corp. În cazul transportului sau depozitării fierăstrăului cu lanț, acesta se va acoperi întotdeauna cu capacul de protecție. Manipularea cu atenție a fierăstrăului cu lanț diminuează probabilitatea contactului involuntar cu lanțul de fierăstrău aflat în funcțiune.
 - j) Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensiunare a lanțului și înlocuire a șinei de ghidare și a lanțului. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate spori riscul de recul.
 - k) Tăiați numai lemn. Nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru lucrări pentru care nu este destinat. Exemplu: nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea fierăstrăului cu lanț pentru lucrări contrare destinației poate crea situații periculoase.
 - l) Nu încercați să doborâți un copac înainte să aveți o înțelegere clară a riscurilor și a evitării acestora. Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite de căderea unui copac.
- Urmați toate instrucțiunile atunci când curățați fierăstrăul cu lanț de materialul acumulat, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că comutatorul este oprit și că acumulatorul este îndepărtat. Acționarea neașteptată a fierăstrăului cu lanț la îndepărtarea materialului acumulat sau în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca răni grave.

Cauzele și evitarea unui recul

⚠️ AVERTIZARE! RECU!

- La executarea lucrărilor, se va avea în vedere reculul aparatului. Există pericol de rănire. Reculul poate fi evitat manifestând precauție și printr-o tehnică corectă de tăiere cu fierăstrăul.
- Reculul poate avea loc la atingerea vârfului șinei de ghidare de un obiect sau atunci când lemnul se curbează, iar lanțul fierăstrăului se blochează în tăietură.
- În anumite situații, contactul cu vârful șinelor poate duce la o reacție neașteptată, orientată în spate, în cadrul căreia șina de ghidare este proiectată în sus și în direcția operatorului (a se vedea fig. A).

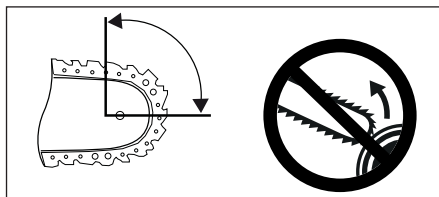


Fig. A

- Blocarea lanțului de fierăstrău la marginea superioară a șinei de ghidare poate determina reculul puternic al șinei în direcția utilizatorului. (a se vedea fig. F de pe pagina pliată).
 - Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibila rănire gravă. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță integrate în fierăstrăul cu lanț. În calitate de utilizator al fierăstrăului cu lanț, ar trebui să adoptați diverse măsuri de evitare a accidentelor și rănirii în timpul lucrului.
 - Reculul reprezintă consecința utilizării eronate sau defectuoase. Reculul poate fi evitat adoptând măsuri de precauție adecvate, precum cele descrise în continuare:
- a) Țineți fierăstrăul cu ambele mâini, cuprinzând cu degetul mare și celelalte degete mânerul fierăstrăului cu lanț. Adoptați o poziție a corpului și brațelor care să permită contracararea forței reculului. În cazul adoptării măsurilor adecvate, utilizatorul poate stăpâni forța reculului. Nu eliberați niciodată fierăstrăul cu lanț (a se vedea fig. C de pe pagina pliată).

- b) Evitați pozițiile anormale ale corpului și nu tăiați cu fierăstrăul deasupra înălțimii umerilor. În acest mod, este evitată atingerea involuntară cu vârful șinei, fiind posibil un control corespunzător al fierăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
- c) Utilizați întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău prevăzute de producător. Șinele de schimb și lanțurile de fierăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului de fierăstrău și/sau la recul.
- d) Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău. Reglarea prea redusă a limitatoarelor de adâncime mărește tendința de recul.

Indicații de siguranță suplimentare

⚠️ AVERTIZARE!

- Procedați întotdeauna cu precauție, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul dacă sunteți bolnav sau obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea aparatului poate duce la răniri grave.
 - Evitați utilizările eronate, folosiți aparatul numai conform descrierii din „Utilizarea conform destinației”.
- Mențineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul murdar de grăsime și ulei sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.
 - Nu tăiați cu vârful lamei. Există pericol de recul.
 - Asigurați-vă că în zona de tăiere nu se află cuie sau piese metalice. Acordați deosebită atenție cuiei sau pieselor din fier din jurul zonei de tăiere. De asemenea, aveți grijă atunci când tăiați lemnuri dure unde lanțul se poate prinde. Acest lucru poate provoca reculul.
 - Procedați cu atenție extremă atunci când folosiți lanțul fierăstrăului pentru a continua tăierea într-o tăietură care a fost deja începută.
 - Nu tăiați crengi sau bucăți de lemn care și-ar putea schimba poziția în timpul procesului de tăiere sau în cazul în care tăietura se închide în timpul procesului de tăiere.

- Blocarea lanțului de fierăstrău la marginea inferioară a șinei de ghidare poate devia rapid fierăstrăul cu lanț de la direcția de funcționare într-un mod necontrolat (a se vedea fig. de pe pagina pliată).
- Începeți tăierea la putere maximă și mențineți întotdeauna fierăstrăul cu lanț la viteză maximă în timpul tăierii.
- Asigurați-vă că pe sol nu există obiecte de care vă puteți împiedica.
- Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare ale aparatului și respectați în special indicațiile de siguranță.
- Plăcuțele de avertizare și indicatoare atașate pe aparat oferă indicații importante pentru exploatarea în siguranță.
- Pe lângă indicațiile din instrucțiunile de utilizare, trebuie avute în vedere și reglementările cu privire la siguranță și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Nu lăsați foliile de ambalare la îndemâna copiilor, există pericol de asfixiere!
- Utilizatorii insuficient informați se pot pune în pericol pe ei înșiși și pe alții prin utilizarea necorespunzătoare. Utilizatorul este responsabil față de terți.
- Manevrați aparatul cu deosebită atenție. Lucrați cu chibzuință și acordați atenție la ceea ce faceți.
- Nu lucrați continuu mai mult de 10 minute. Se recomandă o pauză de 10-20 de minute între etapele de lucru.
- Împrumutați aparatul numai utilizatorilor care au experiență cu acesta. Totodată trebuie înmânate și instrucțiunile de utilizare.
- Unele lucrări de tăiere necesită o pregătire și competențe speciale. În cazul în care aveți dubii, adresați-vă unui profesionist.
- Utilizatorii începători trebuie să fie instruiți pentru a se familiariza cu caracteristicile aparatului. Pentru siguranța dvs., participați la un curs de formare acreditat pentru utilizarea fierăstraiei cu lanț.

- Atunci când nu este utilizat, aparatul trebuie să fie așezat astfel încât să nu pună în pericol pe nimeni.
A se asigura împotriva accesului neautorizat.
- Utilizatorul aparatului răspunde pentru toate accidentele și pericolele care pot vătăma alte persoane sau deteriora bunurile acestora.
- Copiii, adolescenții și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse nu trebuie să folosească fierăstrăul cu lanț. Excepții există doar pentru tinerii cu vârsta peste 16 ani ca parte a instruirii sub supravegherea unui specialist.
- Rețineți că întreținerea necorespunzătoare, utilizarea de piese de schimb neconforme sau îndepărtarea ori modificarea dispozitivelor de siguranță pot duce la deteriorarea aparatului și la rănirea gravă a persoanei care utilizează aparatul.
- Utilizatorilor începători li se recomandă să exerseze cel puțin tăierea buștenilor pe o capră sau pe un suport.

Echipament individual de protecție (EIP)

PERICOL!

- Purtați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP)!

-  Purtați cască de protecție cu vizieră, respectiv ochelari de protecție și antifoane.
-  Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp prevăzută cu inserții de protecție la tăiere.
-  Purtați încălțăminte de siguranță antide-rapantă.
-  Purtați mănuși de protecție.
- Evitați îmbrăcămintea largă care poate fi agățată.
- Nu purtați eșarfă, cravată sau bijuterii!

- Dacă aveți păr lung, folosiți o plasă pentru păr!
- Purtați cască de protecție în cadrul tuturor lucrărilor în pădure. Aceasta oferă protecție împotriva crengilor în cădere. Verificați periodic casca de protecție cu privire la deteriorări. Aceasta trebuie înlocuită cel târziu la fiecare 5 ani. Utilizați numai căști de protecție omologate.
- Echipamentul de protecție a feței, respectiv ochelarii de protecție împiedică pătrunderea rumegușului și a așchiilor de lemn. Pentru a evita rănirea ochilor, purtați întotdeauna echipament de protecție a feței sau ochelari de protecție atunci când lucrați cu aparatul.
- Purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului. Zgomotul generat de aparat poate duce la deteriorarea auzului.
- Purtați mănuși de protecție robuste din material rezistent, cum ar fi piele.
- Purtați o mască antipraf la tăierea lemnului uscat. Se poate forma rumeguș.

Depozitarea și transportul

- Opriți fierăstrăul cu lanț înainte de fiecare transport, chiar și pentru distanțe scurte. Cuplați frâna de lanț și montați apărătoarea de lanț.
- Folosiți apărătoarea de lanț în timpul transportului și depozitării (a se vedea fig. I de pe pagina pliată).
- Asigurați aparatul împotriva răsturnării în timpul transportului (inclusiv în vehicule) pentru a evita deteriorarea sau rănirea.
- Transportați aparatul numai de mânerul frontal. Șina de ghidare trebuie îndreptată spre spate, departe de corp (a se vedea fig. I de pe pagina pliată).
- Curățați și întrețineți lanțul de fierăstrău înainte de depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc sigur și uscat. Asigurați-l, de asemenea, împotriva accesului neautorizat.

Siguranța mediului

- Efectuați lucrări numai în condiții de lumină naturală.
- De asemenea, nu lucrați în condiții meteorologice nefavorabile, cum ar fi ploaie sau vânt. Există un risc crescut de accidente în acest caz.
- Păstrați zona de lucru curată și ordonată.
- Țineți copiii, alte persoane și animalele la distanță înainte și în timpul lucrului. Dacă ceva vă distrage atenția, puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că nu există persoane, animale sau bunuri în zona de pericol.
- Nu lucrați în apropierea gardurilor de sârmă sau în zone cu sârmă veche și împrăștiată.

Vibrații

AVERTIZARE!

- Reduceți riscurile cauzate de trepidații, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor (tulburări circulatorii), prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecăți palmele.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție și asigurați-vă că mâinile sunt calde.
- Asigurați-vă ca lanțul să fie întotdeauna ascuțit.
- Luați pauze regulate de lucru.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.



Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTIZARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

ATENȚIE!

- ◆ Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Înainte de punerea în funcțiune

PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

AVERTIZARE!

- Efectuați verificări întotdeauna înainte de punerea în funcțiune și atunci când aparatul este oprit.
- Verificați aparatul înainte de fiecare utilizare cu privire la starea sigură din punct de vedere operațional și dacă acesta a căzut.
- Verificați dacă toate componentele mobile funcționează ireproșabil. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor. Piesele deteriorate trebuie reparate de către specialiști calificați.
- Utilizați fierăstrăul cu lanț și accesoriile doar conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o efectuați. Utilizarea sculelor motorizate pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- Verificați periodic frâna de lanț cu privire la funcționalitate (protecție frontală pentru mâini, a se vedea fig. B de pe pagina pliată).
- Verificați dacă șina de ghidare este montată corect.
- Verificați dacă lanțul de fierăstrău este tensionat corect. Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare a lanțului și înlocuire a accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate spori riscul de recul.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Ascuțiți periodic piesele și înlocuiți în timp util piesele uzate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Asigurați-vă ca mânerul să fie curat, uscat și să nu prezinte ulei și murdărie.

- Nu efectuați niciodată lucrările de unul singur. În caz de urgență, cineva trebuie să fie în apropiere.
- Utilizați fierăstrăul cu lanț doar atunci când vă aflați pe o suprafață fermă, sigură și plană. Evitați pozițiile anormale ale corpului. Suprafețele alunecoase sau instabile (de exemplu, scările) pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra fierăstrăului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine fierăstrăul cu lanț în situații neașteptate.
- Nu tăiați cu fierăstrăul niciodată mai sus de înălțimea umerilor.
- Țineți fierăstrăul cu lanț întotdeauna cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și cu mâna stângă pe mânerul frontal (a se vedea fig. C de pe pagina pliată). Ținerea fierăstrăului cu lanț într-o poziție de lucru inversată crește riscul de rănire și nu trebuie utilizată.
- Opriti imediat fierăstrăul cu lanț dacă observați schimbări notabile în comportamentul aparatului.
- Dacă fierăstrăul cu lanț a intrat în contact cu pietre, cuie sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și verificați dacă lanțul de fierăstrău și șina de ghidare sunt deteriorate.
- Nu scăpați fierăstrăul cu lanț, nu îl loviți de obstacole și nu folosiți niciodată șina de ghidare ca pe o pârghie.
- Tăiați cu fierăstrăul cu lanț numai în lemn.
- Atunci când tăiați o creangă tensionată, așteptați-vă ca aceasta să ricoșeze. În cazul în care tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, creanga tensionată poate lovi operatorul și/sau poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului cu lanț.
- Manifestați precauție deosebită la tăierea subarboretului și a copacilor tineri. Materialul subțire se poate bloca în lanțul fierăstrăului și vă poate lovi sau vă poate dezechilibra.

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠ PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcător.

INDICAȚIE

- Intervalul recomandat al temperaturii ambientale pentru utilizarea cu scule și baterii este situat între -5 °C și 50 °C.
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul de depozitare trebuie să fie răcoros și uscat, cu o temperatură ambiantă între 0 °C și 50 °C.

- ◆ Introduceți setul de acumulatori 16 în încărcătorul rapid 22 (a se vedea fig. A).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. Ledul de control 23 luminează roșu.
- ◆ Ledul verde de control 24 semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori 16 este pregătit de utilizare.

⚠ ATENȚIE!

- ◆ Dacă ledul roșu de control 23 clipește, atunci setul de acumulatori 16 este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă ledul roșu de control și ledul verde de control 23 24 clipeesc simultan, atunci setul de acumulatori 16 este defect.
- ◆ Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Introduceți setul de acumulatori 16 în mâner și permiteți fixarea acestuia.

Scoaterea setului de acumulatori

- ◆ Apăsați tasta de deblocare 17 și scoateți setul de acumulatori.

Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului 14 (a se vedea și imaginea principală). Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de ledul indicator al acumulatorului 15 după cum urmează: ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
ROȘU = nivel scăzut de încărcare - încărcăți acumulatorul

Umplerea cu ulei pentru lanț

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea lucrului verificați întotdeauna sistemul de lubrifiere a lanțului.
- ▶ Nu lucrați niciodată fără sistemul de lubrifiere a lanțului!
În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău, de preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează sistemul de lubrifiere a lanțului.
- ▶ Reumpleți în timpul util sistemul de lubrifiere a lanțului, înainte ca rezervorul să se golească.
- ◆ Curățați întotdeauna zona din jurul capacului rezervorului de ulei pentru lanț 3 înainte de umplere, astfel încât să nu cadă murdărie în rezervorul de ulei pentru lanț. În acest scop, folosiți o lavetă uscată care nu lasă scame.

- ◆ Rotiți capacul rezervorului de ulei pentru lanț 3 în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Capacul rezervorului de ulei pentru lanț 3 este legat de rezervorul de ulei pentru lanț cu o siguranță antipierdere și astfel, acesta nu poate cădea.

- ◆ Turnați uleiul bio pentru lanț 26 cuprins în furnitură în rezervorul de ulei pentru lanț. Nu vărsați uleiul pentru lanț atunci când umpleți și nu umpleți până la refuz rezervorul de ulei pentru lanț.

- ◆ Ștergeți imediat uleiul pentru lanț vărsat.

- ◆ Rotiți capacul rezervorului de ulei pentru lanț 3 în sensul acelor de ceasornic pentru a-l închide.

Tensionarea și verificarea lanțului de fierăstrău

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Purtați mănuși de protecție! Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!
- ▶ Verificați periodic tensionarea lanțului înainte de fiecare punere în funcțiune.

- ◆ Desfaceți șurubul de prindere 11.
- ◆ Rotiți inelul de tensionare a lanțului 12 în sensul acelor de ceasornic pentru a mări tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău 9 trebuie să se afle în partea de jos a lamei.
Verificați dacă lanțul de fierăstrău 9 (atunci când este eliberată frâna de lanț, protecția frontală pentru mâini 1 este trasă în spate) se poate trage cu mâna peste șina de ghidare 8.
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere 11.

INDICAȚIE

- ▶ Un lanț de fierăstrău 9 nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Punerea în funcțiune

Verificați aparatul înaintea fiecărei puneri în funcțiune:

- Starea perfectă și integritatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Poziția corespunzătoare a tuturor îmbinărilor filetate.
- Mobilitatea tuturor pieselor mobile.

Pornirea/Oprirea

Pornirea

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță ④, țineți-l apăsat și apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ⑤.
- ◆ După procedura de pornire poate fi eliberat din nou întrerupătorul de siguranță ④.

Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT ⑤.

Instrucțiuni de lucru

Înainte de utilizare familiarizați-vă cu manevrarea fierăstrăului cu lanț.

Verificarea și reglarea sistemului de lubrifiere a lanțului

⚠️ ATENȚIE!

- ▶ Nu lucrați niciodată fără sistemul de lubrifiere a lanțului! În cazul funcționării uscate a lanțului de fierăstrău, garnitura de tăiere se va distruge în mod ireparabil în scurt timp.
- ▶ Înaintea lucrului verificați întotdeauna sistemul de lubrifiere a lanțului.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai ulei pentru lanțuri de fierăstrău, de preferință biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor etc.
- ▶ Pe durata lucrului, verificați dacă funcționează sistemul de lubrifiere a lanțului.
- ◆ Țineți fierăstrăul cu lanț deasupra unui ciot de copac tăiat cu fierăstrăul sau a unui suport adecvat în timpul funcționării acestuia. În cazul în care lubrifierea este suficientă, se va forma o peliculă ușoară de ulei pe ciotul de copac sau pe suport (a se vedea fig. D de pe pagina pliată).
- ◆ În cazul în care apare o urmă de ulei, aparatul funcționează corespunzător.
- ◆ Dacă nu apare nicio urmă de ulei, curățați distribuitorul de ulei 13 sau dispuneți repararea aparatului de către serviciul nostru pentru clienți.
- ◆ În vederea curățării, ștergeți resturile din distribuitorul de ulei 18 cu ajutorul unei pensule sau al unei lavete.

Verificarea frânei de lanț

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ Frâna de lanț trebuie verificată înainte de fiecare punere în funcțiune.
- Frâna de lanț frânează imediat lanțul fierăstrăului în cazul unui recul.
- ◆ Asigurați-vă ca protecția frontală pentru mâini ① să fie lipsită de murdărie și să poată fi deplasată cu ușurință.
- ◆ Apăsăți comutatorul PORNIT/OPRIT ⑤ și apoi lăsați fierăstrăul cu lanț să atingă viteza maximă.
- ◆ Acum împingeți în față protecția frontală pentru mâini ① până când se blochează.
- ◆ Lanțul de fierăstrău ⑨ nu trebuie să se miște în acest timp.

⚠️ AVERTIZARE!

- ▶ O turație crescută pentru o perioadă prea lungă cu frâna de lanț blocată va deteriora motorul și unitatea de acționare a lanțului.
- ▶ Dacă, cu toate acestea, lanțul de fierăstrău ⑨ se mișcă, contactați serviciul pentru clienți.

Instrucțiuni de lucru de bază pentru lucrările de doborâre

⚠️ PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Lucrările de tăiere și de doborâre, precum și toate lucrările conexe pot fi efectuate numai de către persoane special instruite și formate.

INDICAȚIE

- ▶ Respectați reglementările specifice țării pentru lucrările de doborâre și obțineți informații de la autoritatea competentă.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate fi rănit de crenșile și copacii care cad.
- În zona de lucru trebuie să se afle numai persoanele necesare pentru lucrările de doborâre.
- Păstrați zona de lucru din jurul trunchiului liberă și ordonată, astfel încât operatorii să fie în siguranță.
- Păstrați căile de evacuare libere și ordonate

pentru a putea părăsi rapid zona de lucru.

- Nu efectuați lucrări de doborâre în condiții de vânt puternic, vreme rea sau vizibilitate redusă.
- Păstrați distanțe până la următoarea zonă de lucru de cel puțin 2 ½ lungimi de copac.

Utilizarea și manevrarea

- Nu porniți niciodată aparatul înaintea montării corecte a șinei de ghidare **8**, lanțului de fierăstrău **9** și capacului roții de lanț **13**.
- Nu tăiați lemne aflate pe pământ și nu încercați să tăiați cu fierăstrăul rădăcinile ieșite din pământ. Evitați întotdeauna introducerea lanțului de fierăstrău **9** în pământ, deoarece, în caz contrar, lanțul de fierăstrău **9** se tocește imediat.
- Dacă atingeți involuntar un obiect dur cu aparatul, opriți imediat motorul și verificați aparatul în privința eventualelor deteriorări.
- Întrețineți aparatul cu grijă. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate, dacă este afectată funcționarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a aparatelor.
- Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- Solicitați ajutorul personalului calificat pentru întreținerea aparatului. Utilizați numai piese de schimb originale recomandate de producător.

Pregătirea tapei (a se vedea fig. E de pe pagina pliată)

INDICAȚIE

- ▶ Tapa determină direcția de cădere a copacului care urmează să fie doborât.
- ▶ Efectuați tapa în unghi drept față de direcția de cădere.
- ▶ Tăiați cât mai aproape de sol posibil.
- ▶ Susțineți fierăstrăul cu lanț cu ajutorul opritorului cu gheare **7**.

- ◆ Începeți mai întâi cu tăierea tapei **A**.

Adâncimea tapei trebuie să fie cca ¼ din diametrul copacului și să fie la un unghi de 45–60°.

- ◆ Efectuați tăietura de doborâre **B** cu cca 2–3 cm mai sus decât tăietura orizontală a tapei **A**. Aveți grijă ca tăietura de doborâre **B** să se facă exact pe orizontală.
- ◆ Zona de siguranță **C** se lasă la cca ⅓ din diametrul copacului înainte de tăietura de doborâre **B**. Zona de siguranță **C** ghidează copacul la sol ca o balama și îl asigură împotriva căderii premature.

⚠ PERICOL DE ACCIDENTE!

- ▶ Nu tăiați niciodată zona de siguranță **C** în timpul tăierii de doborâre **B**, deoarece, altfel, copacul poate cădea într-o direcție imprevizibilă!
- ▶ Pregătiți-vă ca copacul să „alunece” necontrolat atunci când cade pe tăietură.
- ▶ Pregătiți-vă ca copacul să „sară” necontrolat într-o singură direcție atunci când atinge solul.
- ◆ Pentru a preveni blocarea fierăstrăului cu lanț în tăietura de doborâre **B**, introduceți din timp pene din aluminiu sau plastic în tăietura de doborâre **B**. Nu utilizați pene din fier.

⚠ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Asigurați-vă că pana nu intră în contact cu lanțul de fierăstrău **9**. Acesta poate fi grav afectat de acest lucru.

Lucrări de toaletare

- Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.
- Nu stați în picioare pe trunchi în timpul toaletării.
- Nu tăiați cu vârful șinei.
- Nu tăiați niciodată concomitent mai multe crengi.
- Dacă este posibil, susțineți fierăstrăul cu lanț cu ajutorul opritorului cu gheare **7** în timpul toaletării.

- Asigurați-vă că, la sfârșitul tăierii, fierăstrăul cu lanț se poate balansa sub propria greutate. Dacă nu se mai poate susține în tăietură, Țineți-l corespunzător în contra acesteia.
- Adoptați o poziție fermă, stabilă și sigură în timpul toaletării.

Lucrări de toaletare pe secțiuni

- ◆ Scurtați crengile lungi sau groase înaintea tăierii finale de separare (a se vedea fig. J de pe pagina pliată).
- În caz contrar, lanțul de fierăstrău 9 se poate bloca cu ușurință.

Prelucrarea lemnului aflat sub tensiune

Este esențial să se respecte secvența corectă atunci când se lucrează cu lemnul aflat sub tensiune. În caz contrar, lanțul de fierăstrău 9 se poate bloca sau se poate produce un recul.

Lemnul sub tensiune trebuie întotdeauna tăiat mai întâi pe partea de presiune. Numai atunci se poate face tăierea de separare pe partea de tensiune. Astfel este evitată blocarea lanțului de fierăstrău 9.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Lemnul culcat nu trebuie să atingă solul pe partea inferioară a punctului de tăiere, în caz contrar, lanțul de fierăstrău 9 se poate deteriora.

Trunchiul de lemn este curbat în jos

- ◆ Mai întâi, efectuați tăietura de degajare 1 (cca 1/3 din diametrul trunchiului) pe partea de presiune (a se vedea fig. H de pe pagina pliată).
- ◆ Apoi efectuați tăietura de separare 2 (cca 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tensiune (a se vedea fig. H de pe pagina pliată).

Trunchiul de lemn este curbat în sus

- ◆ Mai întâi, efectuați tăietura de degajare 1 (cca 1/3 din diametrul trunchiului) pe partea de presiune (a se vedea fig. H de pe pagina pliată).
- ◆ Apoi efectuați tăietura de separare 2 (cca 2/3 din diametrul trunchiului) pe partea de tensiune (a se vedea fig. H de pe pagina pliată).

Recul (a se vedea fig. F de pe pagina pliată)

- Blocarea lanțului de fierăstrău 9 la marginea superioară a șinei de ghidare 8 poate determina reculul rapid și necontrolat al fierăstrăului cu lanț în direcția de operare.

Tragerea utilizatorului înspre aparat (a se vedea fig. G de pe pagina pliată)

- Blocarea lanțului de fierăstrău 9 la marginea inferioară a șinei de ghidare 8 poate devia rapid și necontrolat fierăstrăul cu lanț de la direcția de operare.

Lucrul în siguranță

- Mențineți aparatul în stare corespunzătoare de utilizare pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Schimbați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sangvine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sangvină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!
Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.

- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Aparatul trebuie depozitat în condiții optime în locuri răcoase și uscate.

INDICAȚIE

- Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre directe de service.
- După fiecare utilizare, aparatul trebuie curățat temeinic.
- Efectuați lucrările de curățare și întreținere numai în măsura în care sunt specificate în aceste instrucțiuni de utilizare. Lucrările suplimentare trebuie efectuate de către specialiști.
- Lucrările de întreținere trebuie efectuate periodic (a se vedea capitolul „Intervalele de întreținere”).

Curățarea aparatului

- Mențineți dispozitivele de protecție, fantele de aer și carcasa cât mai curate și fără praf. Suflați-le cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Curățați aparatul regulat cu o lavetă umedă și puțin detergent. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul aparatului.

Curățarea unității de acționare a lanțului

⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul de fierăstrău ⑨. Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

- Curățați unitatea de acționare a lanțului după fiecare utilizare.
- ◆ Amplasați aparatul pe o suprafață plană, stabilă.

- ◆ Trageți protecția frontală pentru mâini ① în spate până la opritor pentru a elibera frâna de lanț (a se vedea fig. B de pe pagina pliată).
- ◆ Desfaceți șurubul de prindere ⑪.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț ⑬.
- ◆ Scoateți cu grijă lanțul de fierăstrău ⑨ de pe șina de ghidare ⑧ și de pe roata de lanț ⑭.
- ◆ Îndepărtați șina de ghidare ⑧. Curățați aceste componente cu o pensulă.
- ◆ Acum curățați temeinic întreaga zonă a unității de acționare a lanțului și capacul roții de lanț ⑬ cu o pensulă sau prin suflare (cu aer comprimat).

Asamblarea se realizează în ordine inversă.

Întreținerea sistemului de lubrifiere a lanțului

- A se vedea capitolul „Verificarea și reglarea sistemului de lubrifiere a lanțului”.

Întreținerea șinei de ghidare

- ◆ Îndepărtați orice bavură care s-ar fi putut forma pe marginea șinei folosind o pilă metalică.
- ◆ Curățați culisa șinei de ghidare ⑧ cu ajutorul unei pensule sau cu aer comprimat. Înlocuiți șina de ghidare ⑧ de îndată ce culisa este uzată.

Montarea șinei de ghidare și tensionarea lanțului de fierăstrău

⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul de fierăstrău ⑨. Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

- Un lanț de fierăstrău ⑨ nou se lungește și trebuie tensionat mai des. Verificați cu regularitate, după fiecare tăiere, tensionarea lanțului și reglați-o.
- ◆ Amplasați fierăstrăul cu lanț pe o suprafață plană, stabilă.
- ◆ Trageți protecția frontală pentru mâini ① în spate până la opritor pentru a elibera frâna de lanț (a se vedea fig. B de pe pagina pliată).

- ◆ Desfaceți șurubul de prindere **11**.
- ◆ Îndepărtați capacul roții de lanț **13**.
- ◆ Împingeți gaura longitudinală a șinei de ghidare **20** peste cele două bolțuri care ies în afară.
- ◆ Așezați lanțul de fierăstrău **9** peste dinții roții de lanț **19**. Introduceți lanțul de fierăstrău **9** exact în direcția indicată pe șina de ghidare **8** . Trageți puțin de șina de ghidare **8** pentru a pretensiona ușor lanțul de fierăstrău **9**.
- ◆ Așezați la loc capacul roții de lanț **13**.
- ◆ Strângeți din nou șurubul de prindere **11**. Totuși, aveți grijă să nu îl fixați încă.
- ◆ Rotiți inelul de tensionare a lanțului **12** în sensul acelor de ceasornic pentru a mări tensionarea.
- ◆ Lanțul de fierăstrău **9** trebuie să se afle în partea de jos a lamei. Verificați dacă lanțul de fierăstrău **9** (atunci când este eliberată frâna de lanț, protecția frontală pentru mâini **1** este trasă în spate) se poate trage cu mâna peste șina de ghidare **8**.
- ◆ Apoi strângeți bine șurubul de prindere **11**.

INDICAȚIE

- Un lanț de fierăstrău **9** nou se lungește și trebuie tensionat mai des.

Ascuțirea și îngrijirea lanțului de fierăstrău

PERICOL DE RĂNIRE!

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când atingeți lanțul de fierăstrău **9**. Pericol de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!

INDICAȚIE

- Un lanț de fierăstrău întreținut și ascuțit în mod optim reduce efortul fizic, uzura și duce la un rezultat de tăiere bun.
- Curățați, îngrijiți și ascuțiți periodic lanțul de fierăstrău.
- Verificați periodic lanțul de fierăstrău cu privire la fisuri și nituri deteriorate.

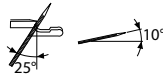
INDICAȚIE

- Un șlefuitor poate fi fixat la suportul șlefuitorului **10** pentru asigurarea stabilității pe durata șlefuirii.
- Utilizați numai pile rotunde speciale pentru lanțuri de fierăstrău cu un diametru de 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") pentru lanțul de fierăstrău cuprins în furnitură.
- Un set de ascuțit, de exemplu de la Parkside, conține informații detaliate privind procedeul de ascuțire.
- Alternativ, utilizați un dispozitiv electric de ascuțire a lanțurilor și urmați instrucțiunile producătorului.
- În caz de dubiu privind efectuarea lucrărilor se va înlocui lanțul de fierăstrău.
- Dacă este cazul, ascuțirea lanțului de fierăstrău **9** trebuie efectuată într-un atelier de specialitate.

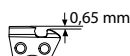
■ Accesorii necesare (nu sunt incluse în furnitură):

- Pilă rotundă pentru lanțuri de fierăstrău $\varnothing$ 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
- Pilă plată
- Leră de măsurare a limitei de adâncime

- ◆ Piliți numai în direcție frontală pentru a îndepărta materialul.

- ◆  Piliți la un unghi de ascuțire de cca 25° la o înclinare de 10° față de șina de ghidare. **8**.

- ◆ Verificați distanța limitei de adâncime cu ajutorul unei lere de măsurare a limitei de adâncime.



Distanța corectă a limitei de adâncime ar trebui să fie de 0,65 mm (0,025").

Intervalele de întreținere

Instrucțiunile prezentate aici se referă la condiții normale de utilizare. În condiții dificile, cum ar fi formarea ridicată a prafului și perioade zilnice de lucru prelungite, intervalele indicate se vor scurta în mod corespunzător.

Componenta aparatului	Acțiune	Înainte de începerea lucrului	Săptămânal	În caz de defecțiune	În caz de deteriorare	La nevoie
Lubrifierea lanțului	Verificare	X				
Lanțul de fierăstrău 9	Se verifică și se are în vedere ca acesta să fie ascuțit	X				
	Verificarea tensionării lanțului	X				
	Ascuțire					X
Șina de ghidare 8	Verificare (uzură, deteriorare)	X				
	Curățare		X	X		
	Înlocuire				X	X

Comanda pieselor de schimb

Comandarea pieselor de schimb

Trebuie oferite următoarele informații la comanda pieselor de schimb:

- Tipul aparatului: fierăstrău cu lanț, cu acumulator
- Numărul de articol al aparatului
IAN 434664_2304
- Numărul de identificare al aparatului:
PKSA 20-Li D4^

INDICAȚIE PRIVIND LANȚUL DE FIERĂSTRĂU

- Lanț de fierăstrău recomandat:
 - Trilink CL14340TL (10") (de exemplu. B. disponibil în magazinul online LIDL)
- Este imperativ să respectați următoarele specificații atunci când achiziționați de la producători alternativi:
 - Pas de lanț: 0,375" (9,525 mm)
 - Grosimea elementului de transmisie (lățimea culisei): 1,27 mm (0,050")
 - Numărul elementelor de lanț: 40

INDICAȚII GENERALE

- Piese de schimb nelistate pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service.
- Șină de ghidare recomandată: Trilink M1431040-1041TL
- La înlocuire, se pot utiliza numai șinele de ghidare și lanțurile de fierăstrău specificate. Există riscul de rănire gravă și de deteriorare a aparatului în cazul unor combinații neautorizate și nespecificate.

Detalii privind prețurile și informațiile actuale sunt disponibile la: www.kompernass.com

Depozitarea și transportul

- ◆ Utilizați întotdeauna capacul șinei de ghidare ⑧ în timpul transportului (a se vedea fig. I de pe pagina pliată) și în timpul depozitării.
- ◆ Curățați și întrețineți aparatul înainte de fiecare depozitare, a se vedea capitolul „Curățarea și întreținerea”.
- ◆ Transportați aparatul numai de mânerul frontal ②. Șina de ghidare trebuie îndreptată spre spate, departe de corp (a se vedea fig. I de pe pagina pliată).
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc sigur, uscat, lipsit de umezeală, bine aerisit și protejat de intemperii. Nu se recomandă depozitarea în aer liber. Asigurați-l, de asemenea, împotriva accesului neautorizat.
- ◆ Goliți rezervorul de ulei cu o pompă de aspirare.

Eliminarea



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecti sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X1 2V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 434664_2304 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 434664_2304.

Service-ul

⚠️ AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 434664_2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest aparat corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC), (2005/88/EC)

În plus, în conformitate cu Directiva 2000/14/EC privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior se confirmă următoarele: **Nivelul puterii acustice L_{WA}** : măsurat: 94,8 dB (A), garantat: 98 dB (A)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descrise anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: Ferăstrău cu lanț și acumulator 20 V PKSA 20-Li D4

Anul de fabricație: 11-2023

Număr de serie: IAN 434664_2304

Bochum, 30.06.2023



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



◆ Scațați codul QR cu telefonul/tableta dvs.

Cu ajutorul acestui cod QR, puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 434664_2304 odată cu comanda.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

*Următoarele articole pot fi achiziționate de pe www.Lidl.de sau www.grizzlytools.shop.



Съдържание

Въведение 28

Употреба по предназначение.....	28
Нива на опасност.....	28
Оборудване.....	28
Окомплектовка на доставката.....	29
Технически данни.....	29

Общи указания за безопасност за електрически инструменти 31

1. Безопасност на работното място.....	31
2. Електрическа безопасност.....	31
3. Безопасност на хората.....	32
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент.....	32
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент.....	33
6. Сервиз.....	33
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди.....	34

Указания за безопасност за верижни триони 34

Общи указания за безопасност за верижни триони.....	34
Причини за откат и избягване на откат.....	35
Други указания за безопасност.....	36
Лични предпазни средства (ЛПС).....	37
Съхранение и транспортиране.....	37
Безопасност на заобикалящата среда.....	38
Вибрации.....	38
Указания за безопасност за зарядни устройства.....	38

Преди пускането в експлоатация. . 39

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А).....	40
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда.....	40
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия.....	40
Зареждане с верижно масло.....	41
Опъване и проверка на режещата верига.....	41

Пускане в експлоатация. 41

Включване/Изключване.....	42
Проверка и настройка на смазването на веригата.....	42
Проверка на спирачката на веригата.....	42

Принципни указания за работа при сечене 43

Подготовка на подрез (вж. разгъващата се страница, фиг. Е).....	43
Рязане на клони.....	44
Обработка на дърво под механично напрежение.....	44
Откат (вж. разгъващата се страница, фиг. F).....	45
Завличане (вж. разгъващата се страница, фиг. G).....	45
Безопасна работа.....	45

Почистване и поддръжка 45

Почистване на уреда.....	45
Почистване на задвижването на веригата.....	46
Поддръжка на смазването на веригата.....	46
Поддръжка на направляващата шина.....	46
Монтаж на направляващата шина и опъване на режещата верига.....	46
Заточване и поддръжка на режещата верига.....	47

Интервали за поддръжка 48

Поръчка на резервни части 48

Съхранение и транспортиране.... 49

Предаване за отпадъци 49

Гаранция..... 50

Сервизно обслужване 51

Вносител 51

Превод на оригиналната декларация за съответствие..... 52

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство. 53

АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 20 V PKSA 20-Li D4

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Верижният трион трябва да се използва само за рязане на дърво и отрязване на клони на дървета до макс. Ø 150 mm. Верижният трион не трябва да се използва за други цели.

Не предприемайте промени по верижния трион. Това може да застраши безопасността.

За предизвикани в резултат на това щети или наранявания от всякакъв вид отговаря потребителят/операторът, а не производителят. Моля, обърнете внимание, че този уред не е конструиран за професионална употреба.

Не поемаме никаква отговорност, ако уредът се използва за професионални, занаятчийски или промишлени цели, както и съпоставими дейности.

Начинаещи потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с особеностите на уреда. За ваша безопасност посетете държавен курс на обучение за работа с верижни триони.

Работа с уреда не се разрешава на лица, които не са запознати с това ръководство за потребителя, деца, младежи, както и лица под влияние на алкохол, наркотици или медикаменти.

Нива на опасност

ОПАСНОСТ!

- За непосредствено грозяща опасност, водеща до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- За възможна опасна ситуация, водеща до тежки телесни наранявания или смърт.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ!

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Оборудване

- 1 Предна защита за ръката
- 2 Предна ръкохватка
- 3 Капачка на резервоара за верижно масло
- 4 Блокировка срещу включване
- 5 Превключвател за включване/изключване
- 6 Задна ръкохватка
- 7 Зъбчата опора (предварително монтирана)
- 8 Направляваща шина (предварително монтирана)
- 9 Режеща верига (предварително монтирана)
- 10 Помощно приспособление за точило
- 11 Винт за закрепване
- 12 Пръстен за опъване на веригата
- 13 Капак на верижното колело
- 14 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
- 15 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
- 16 Акумулаторен пакет*
- 17 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 18 Капкова маслньонка

- 19 Верижно колело
- 20 Продълговат отвор на направляващата шина
- 21 Водач на шината на режещата верига
- 22 Бързозарядно устройство *
- 23 Червен контролен светодиод за зареждането
- 24 Зелен контролен светодиод за зареждането
- 25 Кожух за направляващата шина (защита на веригата)
- 26 Биомасло за вериги

Окомплектовка на доставката

- 1 акумулаторен верижен трион 20 V
- 1 режеща верига Trilink CL14340TL (предварително монтирана)
- 1 направляваща шина Trilink M1431040-1041TL (предварително монтирана)
- 1 кожух за направляващата шина (защита на веригата)
- 180 ml биомасло за вериги (Made in Germany)
- 1 ръководство за експлоатация

Технически данни

Акумулаторен верижен трион 20 V

Номинално напрежение 20 V $\equiv$ (постоянен ток)

Макс. скорост на веригата 6,5 m/s

Обем на масления

резервоар около 270 ml

Направляваща шина Trilink M1431040-1041TL

Режеща верига Trilink CL14340TL

Стъпка на веригата 0,375" (9,525 mm)

Дебелина на задвижващото звено 1,27 mm (0,050")

Брой на зъбите на верижното колело 6

Дължина на направляващата шина 307 mm

Използваема дължина на рязане/
Направляваща шина 230 mm

Акумулаторна батерия PAP 20 B3*

Тип  ЛИТИЕВО-ИОННА

Номинално напрежение 20 V $\equiv$ (постоянен ток)

Капацитет 4 Ah (80 Wh)

Клетки 10

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 C3*

ВХОД/Input

Номинално напрежение 230-240 V $\sim$, 50 Hz (променлив ток)

Номинална консумация 120 W

Предпазител (вътрешен) 3,15 A 

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение 21,5 V $\equiv$ (постоянен ток)

Номинален ток 4,5 A

Продължителност на зареждане около 60 min

Клас на защита II/ (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 86,8 \text{ dB (A)}$
(на позицията на оператора)

Възможна неточност на измерването K $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 94,8 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването K $K_{WA} = 2,78 \text{ dB}$

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 98 \text{ dB (A)}$

(съгласно Директива 2000/14/EC, изменена с Директива 2005/88/EC)



Носете антифони!

Обща стойност на вибрациите

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрации на ръкохватката

$$\text{преден } a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{отзад } a_h = 3,93 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- За защита на оператора е необходимо да се определят предпазни мерки, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).
- Избягвайте рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно (смущения в кръвооросването), чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.

В настоящото оригинално ръководство за експлоатация/на уреда се използват следните пиктограми:

	Преди първото пускане в експлоатация прочетете внимателно цялото ръководство за експлоатация и го запазете на сигурно място за по-късна справка.
	Предупреждение! Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работи с верижния трион са необходими специални мерки за безопасност. Прочетете и спазвайте всички предупредителни указания.
	Носете плътно прилепнало защитно облекло с вложка за защита от разрязване.
	Носете защитна каска!
	Носете защитни очила!
	Носете антифони!
	Носете защитни ръкавици.
	Носете устойчиви на плъзгане защитни обувки.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от откат. Пазете се от откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от откат! Не режете с върха на шината.
	Работете с верижния трион винаги с двете ръце.
	Не работете с една ръка с верижния трион.

	Пазете се от отхвъркнали части!
	Внимание! Опасност от нараняване от остри ножове.
	Пазете уреда от дъжд и влага!
	Преди работи по поддръжката изключете уреда и отстранете акумулаторната батерия!
	Гарантирано ниво на звуковата мощност на уреда
	Блокиране и освобождаване на спирачката на веригата
	Посока на движение на веригата
	Дължина на направляващата шина

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки. Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължител, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на аспиратор на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части,

които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическият инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядни устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервиси.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.



Указания за безопасност за верижни триони

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Общи указания за безопасност за верижни триони

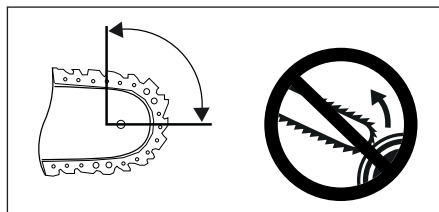
- а) При работещ трион дръжте всички части на тялото си далече от режещата верига. Преди стартиране на триона се уверете, че режещата верига не се допира до нищо. При работа с верижен трион един момент невнимание може да доведе до захватване на облеклото или части на тялото от режещата верига.
- б) Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка. Хващане на верижния трион в обратно работно положение увеличава риска от наранявания и не трябва да се прилага.
- в) Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като верижният трион може да засегне скрити електрически проводници. Контактът на режещата верига с провеждащ напрежение проводник може да постави под напрежение също метални части на уреда и да причини токов удар.
- г) Носете защита за очите. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящо защитно облекло намалява опасността от нараняване от отхвъркващ стружков материал и случаен допир до режещата верига.
- д) Не работете с верижния трион, качени на дърво или стълба, от покрив или нестабилна опорна повърхност. При работа от такава позиция съществува сериозна опасност от нараняване.
- е) Винаги следете за стабилен положение и използвайте верижния трион само когато стоите върху неподвижна, безопасна и равна основа. Хлъзгава основа или нестабилни опорни повърхности, напр. на стълба, могат да доведат до загуба на равновесие или загуба на контрол над верижния трион.
- ж) При рязане на намиращ се под механично напрежение клон имайте предвид, че той може да отскочи. Когато се освободи напрежението в дървесните влакна, натегнатият клон може да засегне потребителя и/или верижният трион може да се изтръгне от контрол.
- з) Бъдете особено предпазливи при рязане на ниски и млади дървета. Тънкият материал може да се захване в режещата верига и да се отметне към вас или да ви извади от равновесие.
- и) Носете верижния трион за предната ръкохватка в изключено състояние и верига на триона настрани от тялото ви. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги поставяйте защитния кожух. Предпазливото боравене с верижния трион намалява вероятността от допир по невнимание до движещата се режеща верига.

- й) Следвайте инструкциите за смазване и опъване на веригата и за смяна на направляващата шина и веригата. Неправилно опъната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- к) Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за работи, за които не е предназначен. Пример: Не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Употребата на верижния трион за нецелесъобразни работи може да доведе до опасни ситуации.
- л) Не правете опити да отрежете дърво, преди да сте наясно с рисковете и предотвратяването им. Потребителят и други хора могат да бъдат наранени сериозно от повалящо се дърво.
- Следвайте всички инструкции за освобождаване на верижния трион от насъбран материал, за съхранение или извършване на работи по поддръжката. Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е отстранена. Неочаквано пускане в действие на верижния трион при отстраняване на насъбран материал или по време работи по поддръжката може да доведе до сериозни наранявания.

Причини за откат и избягване на откат

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТКАТ!

- При работа внимавайте за опасност от откат на уреда. Съществува опасност от нараняване. С повишено внимание и прилагане на правилна техника на рязане ще избегнете откат.
- Откат може да се появи, когато върхът на направляващата шина допре предмет или когато дървото се огъне и режещата верига се заклещи в разреза.
- В някои случаи контактът с върха на шината може да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина отскача нагоре и по посока на оператора (вж. фиг. А).



Фиг. А

- Заклежаването на режещата верига в горния край на направляващата шина може да отблъсне шината рязко назад по посока на оператора (вж. разгъващата се страница, фиг. Е).
- Всяка от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона и евентуално тежко нараняване. Не се ослабяйте единствено на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете различни мерки, за да работите без злополуки и наранявания.
- Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу:
 - а) Дръжте триона стабилно с двете ръце, като палците и пръстите обхващат ръкохватките на верижния трион. Поставете тялото и ръцете си в положение, в което можете да устоите на силите на откат. Ако са взети подходящи мерки, потребителят може да овладява силите на откат. Никога не отпускате верижния трион (вж. разгъващата се страница, фиг. В).
 - б) Избягвайте неестествено положение на тялото и не режете над височината на раменете. Така се предотвратява неволно съприкосновение с върха на шината и се постига по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
 - в) винаги използвайте предписаните от производителя резервни шини и режещи вериги. Неподходящи резервни шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на режещата верига и/или откат.

- г) Придържайте се към инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига. Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността към откат.

Други указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с уреда. Не използвайте уреда, когато сте болни, уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.
Един момент невнимание при работа с уреда може да доведе до сериозни наранявания.
- ▶ Избягвайте неправилни приложения, използвайте машината само съгласно описанието в „Употреба по предназначение“.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и незамазани с масло или грес. Замазаните с грес или масло ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- Не режейте с върха на шината на режещата верига. Съществува опасност от откат.
- Уверете се, че в зоната на рязане не се намират гвоздеи или метални елементи. Внимавайте особено за гвоздеи или железни елементи в близост до зоната на рязане. Бъдете особено предпазливи при рязане на твърди дървесини, при които е възможно заклещване на веригата. Това може да причини откат.
- Бъдете изключително предпазливи, когато поставяте веригата на верижния трион за продължаване на рязането във вече започнат разрез.
- Не режейте клони или части от дърво, които могат да променят позицията си по време на рязането или при които срезът се затваря по време на рязането.
- Заклещването на режещата верига в долния край на направляващата шина може бързо да отклони неконтролирано верижния трион от посоката на работа (вж. разгъващата се страница, фиг. Ж).
- Започвайте рязането с пълна сила и по време на рязането поддържайте верижния трион винаги на максимална скорост.
- Уверете се, че на земята не се намират предмети, в които можете да се спънете.
- Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация на вашия уред и спазвайте специално указанията за безопасност.
- Поставените на уреда предупредителни и указателни табелки дават важни инструкции за безопасна експлоатация.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват също общите указания за безопасност и предпазване от злополуки на законодателя.
- Дръжте опаковъчните фолиа далеч от деца, съществува опасност от задушаване!
- Недостатъчно информирани оператори могат да застрашат себе си и други лица поради неправилна употреба. Операторът носи отговорност спрямо трети лица.
- Бъдете много внимателни при боравене с уреда. Подхождайте разумно към работата и се съсредоточете върху това, което извършвате.
- Не работете повече от 10 минути без прекъсване. Препоръчва се да правите почивка от 10–20 минути между работните операции.
- Заемайте уреда само на потребители, които имат опит с уреда. При това им предайте и ръководството за експлоатация.
- Някои задачи за рязане изискват специално обучение и особени умения. Ако имате съмнения, се обърнете към специалист.
- Начинаещи потребители трябва да бъдат инструктирани, за да се запознаят с особеностите на уреда. За ваша безопасност посетете държавен курс на обучение за работа с верижни триони.

- Когато не се използва, уредът трябва да се оставя така, че да не представлява опасност за никого.
Осигурете го срещу неупълномощен достъп.
- Потребителят на уреда носи отговорност за всички злополуки и опасности, които увреждат други лица или собствеността им.
- Деца, младежи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности не трябва да използват верижния трион. Изключения са допустими само за младежи над 16 години в рамките на професионално обучение под надзор на компетентно лице.
- Обърнете внимание, че при неправилна поддръжка, употреба на несъответстващи резервни части и отстраняване или модификация на предпазни устройства са възможни повреди на уреда и тежки наранявания на работещото с тях лице.
- На начинаещите потребители се препоръчва като минимум да упражняват рязане на кръгло дърво на магаре или стойка за рязане на дърва.

Лични предпазни средства (ЛПС)

ОПАСНОСТ!

- Винаги носете лични предпазни средства (ЛПС)!

-  Носете каска със защита за лицето, респ. защитни очила и антифони.
-  Носете плътно прилепнало защитно облекло с вложка за защита от разрязване.
-  Носете устойчиви на плъзгане защитни обувки.
-  Носете защитни ръкавици.
- Избягвайте широко облекло, което може да се захване.
- Не носете шал, вратовръзка и бижута!
- При дълги коси използвайте мрежичка за коса!

- При всякакви работи в гората носете каска. Тя осигурява защита от падащи клони. Редовно проверявайте каската за повреди. Тя трябва да се смени най-късно след 5 години.
Използвайте само тествани каски.
- Защитата за лицето, респ. защитните очила предпазват от стърготини от рязането и дървени трески.
За предотвратяване на наранявания на очите при работа с уреда винаги трябва да се носят защита за лицето, респ. защитни очила.
- Винаги носете антифони.
Шумът от уреда може да доведе до увреждане на слуха.
- Носете здрави защитни ръкавици от устойчив материал, като напр. кожа.
- При рязане на суха дървесина носете прахозащитна маска. Възможно е образуване на прах от рязането.

Съхранение и транспортиране

- Преди всяко пренасяне, дори на къси разстояния, изключвайте верижния трион. Включете спирачката на веригата и поставете защитния кожух на веригата.
- При транспортиране и съхранение използвайте защитния кожух на веригата (вж. разгъващата се страница, фиг. I).
- По време на транспортиране (също и в превозни средства) осигурявайте машината срещу преобръщане, за да предотвратите повреди и наранявания.
- Носете уреда само за предната ръкохватка. Тогава направляващата шина сочи назад, настрани от тялото ви (вж. разгъващата се страница, фиг. I).
- Почиствайте и извършвайте текущ ремонт на верижния трион преди прибиране за съхранение.
- Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място. Осигурете го също срещу неупълномощен достъп.

Безопасност на заобикалящата среда

- Извършвайте работи само на дневна светлина.
- Не работете при неблагоприятни атмосферни условия, като напр. дъжд или вятър. Тогава съществува повишен риск от злополука.
- Поддържайте работното си място чисто и подредено.
- Дръжте на разстояние деца, други лица и животни преди и по време на работа. При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.
- Преди започване на работа се уверете, че в опасната зона не се намират хора, животни или материални ценности.
- Не работете в близост до телени огради или зони с разпръснати стари телове.

Вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Избягвайте рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно (смущения в кръвооросяването), чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга.
- Винаги носете защитни ръкавици и поддържайте ръцете си топли.
- Внимавайте веригата да е винаги остра.
- Редовно правете работни почивки.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◆ Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Преди пускането

в експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Извършвайте проверки винаги преди пускане в експлоатация и при изключен уред.
- ▶ Проверявайте дали уредът се намира в безопасно експлоатационно състояние преди всяка употреба и след като е паднал.
- ▶ Проверявайте дали всички движещи се части функционират безупречно. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на инструментите.
Повредените части трябва да се ремонтират от квалифицирани специалисти.
- ▶ Използвайте верижния трион и принадлежности само в съответствие с тези инструкции. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.
Употребата на моторизирани инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- Редовно проверявайте функционирането на спирачката на веригата (предна защита за ръката, вж. разгъващата се страница, фиг. Б).
- Проверявайте дали направляващата шина е правилно монтирана.
- Проверявайте дали режещата верига е правилно опъната.
Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на принадлежности. Неправилно опъната или смазана верига

може да се скъса или да увеличи риска от откат.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Заточвайте ги редовно и сменяйте своевременно износените части. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Проверявайте дали ръкохватките са чисти, сухи, неомаслени и незамърсени.
- Никога не работете сами. В спешен случай трябва да има някой наблизо.
- Използвайте верижния трион само когато стоите на неподвижна, безопасна и равна основа.
Избягвайте неестествено положение на тялото.
Хлъзгава основа или нестабилни опорни повърхности (напр. на стълба) могат да доведат до загуба на равновесие или загуба на контрол над верижния трион.
Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.
Така ще можете да контролирате по-добре верижния трион в неочаквани ситуации.
- Никога не режете над височината на раменете.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка (вж. разгъващата се страница, фиг. В). Хващането на верижния трион в обратно работно положение увеличава риска от наранявания и не трябва да се прилага.
- Незабавно изключете верижния трион, ако установите осезаеми промени в поведението на уреда.
- Ако верижният трион е влязъл в контакт с камъни, гвоздеи или други твърди предмети, незабавно спрете двигателя и проверете режещата верига и направляващата шина за повреди.
- Не допускайте верижния трион да пада, не го удряйте в препятствия и никога не използвайте направляващата шина като лост.

- С верижния трион режете само в дърво.
- При рязане на намиращ се под механично напрежение клон имайте предвид, че той може да отскочи. Когато се освободи напрежението в дървесните влакна, натегнатият клон може да засегне оператора и/или верижния трион да се изтръгне от контрол.
- Бъдете особено предпазливи при рязане на ниски и млади дървета. Тънкия материал може да се захване в режещата верига и да се отметне към вас или да ви извади от равновесие.

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет от, респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Препоръчителният диапазон на околната температура при използване с инструменти и батерии е между -5 °C и 50 °C.
- ▶ Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет **16** в бързо-зарядното устройство **22** (вж. фиг. А).
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането **23** свети червено.

- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането **24** сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет **16** е готов за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод за зареждането **23** мига, акумулаторният пакет **16** е прегрял и не може да се зареди.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането **23** **24** мигат заедно, акумулаторният пакет **16** е повреден.
- ◆ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта издърпайте щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Поставете акумулаторния пакет **16** в ръкохватката и го оставете да се фиксира.

Изваждане на акумулаторния пакет

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране **17** и извадете акумулаторния пакет.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия **14** (вж. също основната фигура). Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия **15**, както следва:
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
 ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
 ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

Зареждане с верижно масло

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата.
- Никога не работете без смазване на веригата!
При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава непоправимо в рамките на кратко време.

УКАЗАНИЕ

- Използвайте само масло за режещи вериги, за предпочитане биологично разградиво. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
 - По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.
 - Допълвайте своевременно масло за режещи вериги, преди резервоарът да се изпразни.
- ◆ Винаги почиствайте областта около капачката на резервоара за верижно масло **3** преди зареждане, за да не попада замърсяване в резервоара за верижно масло. За целта използвайте суха, неоставяща мъх кърпа.
 - ◆ Завъртете капачката на резервоара за верижно масло **3** обратно на часовниковата стрелка и я отворете.
Капачката на резервоара за верижно масло **3** е свързана с осигурител срещу изгубване към резервоара за верижно масло и не може да падне.
 - ◆ Налейте биомаслото за вериги **2b** от окомплектовката на доставката в резервоара за верижно масло.
При зареждането не разливайте верижно масло и не пълнете резервоара за верижно масло до ръба.
 - ◆ Незабавно избърсвайте разлято верижно масло.
 - ◆ Завъртете капачката на резервоара за верижно масло **3** по часовниковата стрелка, за да я затворите.

Опъване и проверка на режещата верига

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Носете защитни ръкавици! Опасност от нараняване от острите режещи зъби!
- Редовно проверявайте опъването на веригата преди всяко пускане в експлоатация.

- ◆ Разхлабете винта за закрепване **11**.
- ◆ Въртете пръстена за опъване на веригата **12** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Режещата верига **9** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига.
Проверете (при освободена спирачка на веригата дръпнете назад предната защита за ръката **1**) дали режещата верига **9** може да се издърпа на ръка по направляващата шина **8**.
- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **11**.

УКАЗАНИЕ

- Когато е нова, режещата верига **9** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Пускане в експлоатация

Проверявайте уреда преди всяко пускане в експлоатация за:

- безупречно състояние и комплектност на защитните приспособления и режещото устройство
- стабилно затягане на всички винтови съединения
- лесноподвижност на всички подвижни части.

Включване/Изключване

Включване

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **4**, задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване **5**.
- ◆ След стартирането блокировката срещу включване **4** може да се отпусне отново.

Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **5**.

Указания за работа

Преди използване се запознайте с боравенето с верижния трион.

Проверка и настройка на смазването на веригата

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не работете без смазване на веригата!
При въртяща се на сухо режеща верига режещата гарнитура се разрушава не-поправимо в рамките на кратко време.
- ▶ Преди работа винаги проверявайте смазването на веригата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само масло за режещи вериги, желателно биологично разградиво. Не използвайте употребявано масло, двигателно масло и т.н.
- ▶ По време на работа проверявайте дали смазването на веригата функционира.
- ◆ В работещ режим задръжте верижния трион над отрязан пън или подходяща подложка. Ако смазването е достатъчно, на пъна или подложката се образува лек маслен слой (вж. разгъващата се страница, фиг. Г).
- ◆ Ако се образува следа от маслото, уредът работи изрядно.

- ◆ Ако не се образува следа от маслото, почистете капковата масльонка **18** или изпра-тете уреда за ремонт в нашия сервиз.
- ◆ За почистване избършете остатъците от капковата масльонка **18** с помощта на четка или парцал.

Проверка на спирачката на веригата

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Спирачката на веригата трябва да се проверява преди всяко пускане в експло-атация.
- При откат спирачката на веригата спира незабавно режещата верига.
- ◆ Следете за чистота и лесноподвижност на предната защита за ръката **1**.
- ◆ Натиснете превключвателя за включване/изключване **5** и оставете режещата верига да достигне максималната скорост.
- ◆ Натиснете предната защита за ръката **1** напред, така че да се фиксира.
- ◆ При това режещата верига **9** не трябва да се движи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Повишена честота на въртене за твърде дълго време при блокирана спирачка на веригата поврежда двигателя и задвижва-нето на веригата.
- ▶ Ако въпреки това режещата верига **9** се движи, се свържете със сервиза.

Принципни указания за работа при сечене

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Рязане и сечене, както и всякакви свързани с тях работи трябва да се извършват само от специално подготвени и обучени лица.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Спазвайте специфичните за отделните страни предписания за сечене и се информирайте от компетентните органи.
- Внимавайте никога да не може да пострада от падащите клони и дървета.
- В зоната на работа трябва да пребивават само необходимите за сеченето лица.
- Освободете и разчистете зоната на работа до стъблото, за да е осигурено стабилно положение за операторите.
- Освободете и разчистете евакуационните пътища, за да може бързо да се напусне зоната на работа.
- Не извършвайте сечене в условия на силен вятър, лошо време или лоша видимост.
- Спазвайте разстояние от минимум 2 ½ дължини на дървото до най-близкото работно място.

Употреба и манипулиране

- Никога не стартирайте уреда, преди да са монтирани правилно направляващата шина ⑧, режещата верига ⑨ и капакът на верижното колело ⑬.
- Не режете намиращо се на земята дърво, респ. не опитвайте да режете подаващи се от земята корени. Непременно избягвайте потапяне на режещата верига ⑨ в земята, тъй като в противен случай режещата верига ⑨ се изтъпява веднага.
- Ако неволно докоснете твърд предмет с уреда, незабавно изключете двигателя и проверете уреда за евентуални повреди.

- Поддържайте уреда старателно. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на уреда. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на уредите.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- Поддръжката на уреда трябва да се извършва от персонал с подходяща квалификация. Използвайте само препоръчани от производителя оригинални резервни части.

Подготовка на подрез (вж. разгъващата се страница, фиг. Е)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Подрезът (клиновиден срез) определя посоката на падане на дървото за повяляне.
- ▶ Подгответе подреза под прав ъгъл спрямо посоката на падане.
- ▶ Режете възможно най-близо до земята.
- ▶ Подпрете верижния трион със зъбчатата опора ⑦.

- ◆ Започнете първо с рязането на подреза А. Дълбочината на подреза трябва да е около ¼ от диаметъра на дървото и да е под ъгъл от 45–60°.
- ◆ Подгответе повялящия (заден) срез В около 2–3 cm по-високо от хоризонталния срез на подреза А. Обърнете внимание, че повялящият срез В трябва да се извърши точно хоризонтално.
- ◆ Запазете около 1/10 от диаметъра на дървото, неотрязаната част на дървото С пред повялящия срез В. Неотрязаната част на дървото С направлява като шарнир дървото към земята и го предпазва от преждевременно падане.

ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА!

- ▶ В никакъв случай не режете неотрязаната част на дървото (шарнира) С при повалящия срез В, тъй като в противен случай дървото може да падне в непредвидима посока!
 - ▶ Бъдете подготвени, че при падането дървото може да се „плъзне“ неконтролирано по среза.
 - ▶ Бъдете подготвени, че при удара в земята дървото може да „отскочи“ неконтролирано в някоя посока.
- ◆ За да предотвратите заклещване на верижния трион в повалящия срез В, вкарайте своевременно алуминиеви или пластмасови клинове в повалящия срез В. Не използвайте железни клинове.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Внимавайте клинът да не влиза в контакт с режещата верига 9. Той може да я повреди силно.

Рязане на клони

- По принцип имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.
- Не стойте върху стъблото при рязането на клони.
- Не режете с върха на шината.
- Никога не режете няколко клона наведнъж.
- При рязането на клони по възможност подпрете верижния трион със зъбчатата опора 7.
- Имайте предвид, че след отрязването верижният трион може да провисне под собственото си тегло. Той вече не се поддържа в среза, затова го поддържайте.
- При рязането на клони заемете неподвижна, стабилна и безопасна позиция.

Рязане на клони на парчета

- ◆ Скъсете дългите, респ. дебелите клони, преди да извършите финалния разделящ срез (вж. разгъващата се страница, фиг. 1).
- В противен случай режещата верига 9 може да се заклещи лесно.

Обработка на дърво под механично напрежение

При обработката на намиращо се под механично напрежение дърво трябва непременно да се спазва правилната последователност. В противен случай режещата верига 9 може да се заклещи или може да се получи откат.

Дърво под механично напрежение трябва винаги да се срязва първо от страната на натиска. Едва тогава трябва да се извърши разделящият срез от страната на разтягането. Така се избягва заклещване на режещата верига 9.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Лежащо дърво не трябва да допира земята от долната страна на среза, тъй като в противен случай режещата верига 9 може да се повреди.

Стъблото на дървото е извито надолу

- ◆ Първо направете освобождаващия срез 1 (около $\frac{1}{3}$ от диаметъра на стъблото) от страната на натиска (вж. разгъващата се страница, фиг. 3).
- ◆ След това извършете разделящия срез 2 (около $\frac{2}{3}$ от диаметъра на стъблото) от страната на разтягането (вж. разгъващата се страница, фиг. 3).

Стъблото на дървото е извито нагоре

- ◆ Първо направете освобождаващия срез 1 (около $\frac{1}{3}$ от диаметъра на стъблото) от страната на натиска (вж. разгъващата се страница, фиг. 3).
- ◆ След това извършете разделящия срез 2 (около $\frac{2}{3}$ от диаметъра на стъблото) от страната на разтягането (вж. разгъващата се страница, фиг. 3).

Откат (вж. разгъващата се страница, фиг. F)

- Заклещването на режещата верига **9** в горния край на направляващата шина **8** може бързо да отблъсне неконтролирано верижния трион в посоката на работа.

Завличане (вж. разгъващата се страница, фиг. G)

- Заклещването на режещата верига **9** в долния край на направляващата шина **8** може бързо да отклони неконтролирано верижния трион от посоката на работа.

Безопасна работа

- Поддържайте уреда в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. Това може да причини опасност за вас и други лица.
- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или греси.
- Не допускате във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въглено-ви четки, превключватели) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.
- След всяка употреба уредът трябва да се почиства щателно.
- Извършвайте само посочените в това ръководство за потребителя работи по почистването и поддръжката. Допълнителни работи трябва да се извършват от квалифициран персонал.
- Работите по поддръжката трябва да се извършват редовно (вж. глава „Интервали за поддръжка“).

Почистване на уреда

- Предпазете максимално защитните приспособления, вентилационните прорези и корпуса от прах и замърсявания. Продушайте уреда със състен въздух с ниско налягане.
- Почиствайте редовно уреда с влажна кърпа и малко миеш препарат. Внимавайте във вътрешността на уреда да не попада вода.

Почистване на задвижването на веригата

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги носете защитни ръкавици, когато докосвате режещата верига **9**. Опасност от нараняване от острите режещи зъби!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Почиствайте задвижването на веригата след всяка употреба.
- ◆ Поставяйте уреда на равна, стабилна основа.
- ◆ Дръпнете предната защита за ръката **1** до упор назад, за да освободите спирачката на веригата (вж. разгъващата се страница, фиг. Б).
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **11**.
- ◆ Свалете капака на верижното колело **13**.
- ◆ Внимателно свалете режещата верига **9** от направляващата шина **8** и верижното колело **19**.
- ◆ Отстранете направляващата шина **8**. Почистете я с четка.
- ◆ Почистете щателно цялата област на задвижването на веригата и капака на верижното колело **13** с четка или чрез продухване (със състен въздух).

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

Поддръжка на смазването на веригата

- Вж. глава „Проверка и настройка на смазването на веригата“.

Поддръжка на направляващата шина

- ◆ С помощта на метална пила отстранете евентуално образуващи се израстъци по ръбовете на шината.
- ◆ Почистете канала на направляващата шина **8** с помощта на четка или със състен въздух. Сменете направляващата шина **8**, щом се износи каналът.

Монтаж на направляващата шина и опъване на режещата верига

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги носете защитни ръкавици, когато докосвате режещата верига **9**. Опасност от нараняване от острите режещи зъби!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига **9** се удължава и трябва често да се опъва допълнително. Редовно – след всяко рязане – проверявайте опъването на веригата и го регулирайте допълнително.
- ◆ Поставете верижния трион на равна, стабилна основа.
- ◆ Дръпнете предната защита за ръката **1** до упор назад, за да освободите спирачката на веригата (вж. разгъващата се страница, фиг. Б).
- ◆ Разхлабете винта за закрепване **11**.
- ◆ Свалете капака на верижното колело **13**.
- ◆ Гласнете продълговатия отвор на направляващата шина **20** през двата издаващи се болта.
- ◆ Поставете режещата верига **9** по зъбния венец на верижното колело **19**. Вкарайте режещата верига **9** точно в посочената на направляващата шина **8**  посока. Придърпайте малко направляващата шина **8**, за да опънете леко режещата верига **9** предварително.
- ◆ Поставете отново капака на верижното колело **13**.
- ◆ Затегнете отново винта за закрепване **11**. Но внимавайте все още да не го затягате неподвижно.
- ◆ Въртете пръстена за опъване на веригата **12** по часовниковата стрелка, за да увеличите опъването.
- ◆ Режещата верига **9** трябва да лежи на долната страна на шината на режещата верига.

Проверете (при освободена спирачка на веригата дръпнете назад предната защита за ръката **1**) дали режещата верига **9** може да се издърпа на ръка по направляващата шина **8**.

- ◆ След това затегнете здраво винта за закрепване **11**.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато е нова, режещата верига **9** се удължава и трябва често да се опъва допълнително.

Заточване и поддръжка на режещата верига

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги носете защитни ръкавици, когато докосвате режещата верига **9**. Опасност от нараняване от остриите режещи зъби!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Оптимално поддържана и заточена режеща верига намалява физическото натоварване и износването и води до по-добър резултат от рязането.
- ▶ Редовно почиствайте, поддържайте и заточвайте режещата верига.
- ▶ Редовно проверявайте режещата верига за пукнатини и повредени нитове.
- ▶ За да се осигури стабилност по време на заточването, точилото може да се закрепва към помощното приспособление за точило **10**.
- ▶ За включената в окомплектовката на доставката режеща верига използвайте само специални кръгли пили за режещи вериги с $\varnothing 4,0 \text{ mm}$ ($\frac{5}{32}''$).
- ▶ В заточващия комплект, напр. на Parkside, ще намерите подробна информация относно процедурата по заточването.
- ▶ Алтернативно използвайте електрически уред за заточване на вериги и следвайте указанията на производителя.

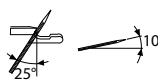
УКАЗАНИЕ

- ▶ При съмнение относно правилното извършване на работата трябва да се предприеме смяна на режещата верига.
- ▶ При необходимост заточването на режещата верига **9** трябва да се извърши от специализиран сервиз.

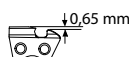
- Необходими принадлежности (не са включени в окомплектовката на доставката):

- кръгла пила за режещи вериги $\varnothing 4,0 \text{ mm}$ ($\frac{5}{32}''$)
- плоска пила
- ограничителен калибър за дълбочина

- ◆ Пилете само в посока напред, за да отнемете материал.

- ◆  Пилете с ъгъл на заточване около 25° при наклон 10° спрямо направляващата шина **8**.

- ◆ Проверявайте разстоянието на ограничителя на дълбочината с ограничителен калибър за дълбочина.



Правилното разстояние на ограничителя на дълбочината трябва да е $0,65 \text{ mm}$ ($0,025''$).

Интервали за поддръжка

Посочените тук данни се отнасят за нормални условия на работа. При усложнени условия, като напр. силно образуване на прах и по-дълги ежедневни работни времена, трябва съответно да се скъсят посочените интервали.

Част на уреда	Действие	Преди започване на работа	Ежеседмично	При неизправност	При повреждане	При необходимост
Смазване на веригата	Проверка	X				
Режеща верига 9	Проверка и контрол на заточването	X				
	Проверка на опъването на веригата	X				
	Заточване					X
Направляваща шина 8	Проверка (за износване, повреда)	X				
	Почистване		X	X		
	Смяна				X	X

Поръчка на резервни части

Поръчване на резервни части

При поръчка на резервни части трябва да се вземат предвид следните данни:

- Тип на уреда: акумулаторен верижен трион
- Артикулен номер на уреда
IAN 434664_2304
- Идентификационен номер на уреда:
PKSA 20-Li D4

УКАЗАНИЕ ЗА РЕЖЕЩАТА ВЕРИГА

- Препоръчителна режеща верига:
 - Trilink CL14340TL (10") (напр. Б. налични в онлайн магазина на ЛИДЛ)
- При допълнителна покупка от алтернативни производители задължително вземете под внимание следните спецификации:
 - Стъпка на веригата: 0,375" (9,525 mm)
 - Дебелина на задвижващото звено (ширина на канала): 1,27 mm (0,050")
 - Брой на звената на веригата: 40

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

- ▶ Непосочени резервни части можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервис.
- ▶ Препоръчителна направляваща шина: Trilink M1431040-1041TL
- ▶ При смяна трябва да се използват само посочените направляващи шини и режещи вериги. При непосочени, неразрешени комбинации съществува опасност от сериозни наранявания и щети по уреда.

Актуални цени и информация можете да намерите на: www.kompernass.com

Съхранение и транспортиране

- ◆ При транспортиране (вж. разгъващата се страница, фиг. I) и при съхранение винаги използвайте кожуха за направляващата шина ⑧.
- ◆ Почиствайте и извършвайте текущ ремонт на уреда преди всяко прибиране за съхранение, вж. глава „Почистване и поддръжка“.
- ◆ Носете уреда само за предната ръкохватка ②. Тогава направляващата шина сочи назад, настрани от тялото ви (вж. разгъващата се страница, фиг. I).
- ◆ Съхранявайте уреда на сигурно, сухо, незамръзващо, добре проветриво и защитено от атмосферни влияния място. Съхранение на открито не се препоръчва. Осигурете го също срещу неупълномощен достъп.
- ◆ Изпразвайте масления резервоар със смукателна помпа.

Предаване за отпадъци



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци,

а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали. Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 434664_2304) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извършването на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервисната служба или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервис. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 434664_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този уред съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Освен това в съответствие с Директивата относно шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава: ниво на звуковата мощност L_{WA} : измерено: 94,8 dB (A), гарантирано: 98 dB (A)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU) *

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда: акумулаторен верижен трион 20 V PKSA 20-Li D4

Година на производство: 11-2023

Сериен номер: IAN 434664_2304

Бохум, 30.06.2023 г.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



- ◆ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 434664_2304.
- Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

*Следните артикули могат да бъдат закупени от www.lidl.de или www.grizzlytools.shop.



Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή..... 56

Προβλεπόμενη χρήση	56
Επίπεδα ασφαλείας	56
Εξοπλισμός	56
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	57
Τεχνικά χαρακτηριστικά	57

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία 59

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....	59
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	59
3. Ατομική ασφάλεια	60
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου.....	60
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	61
6. Σέρβις	61
Γνήσια εξαρτήματα/γνήσιες πρόσθετες συσκευές	62

Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα 62

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα	62
Αιτίες και αποφυγή μιας αντεπιστροφής.....	63
Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας	64
Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)	65
Αποθήκευση και μεταφορά	65
Ασφάλεια περιβάλλοντος	66
Κραδασμοί.....	66
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές.....	66

Πριν από τη θέση σε λειτουργία..... 67

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)	68
Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή.....	68
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών.....	68
Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας	68
Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας πριονιού	69

Θέση σε λειτουργία..... 69

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση	69
-----------------------------------	----

Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης της αλυσίδας	69
Έλεγχος φρένου αλυσίδας.....	70

Βασικές υποδείξεις για εργασίες κοπής..... 70

Προετοιμασία τομής ρίψας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ε)	71
Εργασίες κλαδέματος.....	71
Επεξεργασία ξύλου υπό τάση	72
Αντίδραση (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. F)	72
Τράβηγμα (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. G)	72
Ασφαλής εργασία	72

Καθαρισμός και συντήρηση 73

Καθαρισμός της συσκευής	73
Καθαρισμός του συστήματος κίνησης της αλυσίδας	73
Συντήρηση του συστήματος λίπανσης της αλυσίδας	73
Συντήρηση του οδηγού	73
Συναρμολόγηση του οδηγού και σύσφιξη της αλυσίδας του πριονιού.....	74
Τρόχισμα και συντήρηση της αλυσίδας πριονιού	74

Διαστήματα συντήρησης 75

Παραγγελία ανταλλακτικών 76

Αποθήκευση και μεταφορά 76

Απόρριψη 76

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 77

Σέρβις..... 78

Εισαγωγέας 78

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης..... 79

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή 80

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 20 V PKSA 20-Li D4

Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το πριόνισμα ξύλου και για την αποκοπή ξύλων μέγιστης διαμέτρου Ø 150 χιλιοστών. Απαγορεύεται χρήση του αλυσοπριονίου για άλλους σκοπούς.

Μη διεξάγετε τροποποιήσεις στο αλυσοπρίονο. Σε αντίθετη περίπτωση, τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός τύπου από τέτοιου είδους χρήσεις, ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής. Να θυμάστε ότι αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές εργασίες ή παρόμοιες δραστηριότητες.

Οι χρήστες, που χρησιμοποιούν τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να κατατοπιστούν σχετικά, ώστε να εξοικειωθούν με τις ιδιότητές της. Για την ασφάλειά σας, παρακολουθήστε ένα κρατικό σεμινάριο σχετικά με τη χρήση αλυσοπριονίων.

Μη εγκεκριμένοι χειριστές

Άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, παιδιά, νέοι/έφηβοι, καθώς και άτομα που είναι υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμακευτικών ουσιών απαγορεύεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Για έναν άμεσα επικείμενο κίνδυνο, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Για μία πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Υπόδειξη για μία πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε μικρούς τραυματισμούς.

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Υπόδειξη για μία πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Εξοπλισμός

- 1 Μπροστινό προστατευτικό χειρών
- 2 Μπροστινή χειρολαβή
- 3 Πώμα δοχείου λαδιού αλυσίδας
- 4 Φραγή ενεργοποίησης
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Πίσω χειρολαβή
- 7 Οδοντωτός αναστολέας (προσυναρμολογημένος)
- 8 Οδηγός (προσυναρμολογημένος)
- 9 Αλυσίδα πριονιού (προσυναρμολογημένη)
- 10 Βοήθημα βάσης στερέωσης δίσκου λείανσης
- 11 Βίδα στερέωσης
- 12 Δακτύλιος σύσφιξης αλυσίδας
- 13 Κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας
- 14 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών
- 15 LED ένδειξης συσσωρευτών
- 16 Συστοιχία συσσωρευτών*
- 17 Πλήκτρο απασφάλισης της συστοιχίας συσσωρευτών

18 Λιπαντήρας βηματικής ένσταξης

19 Οδοντωτός τροχός αλυσίδας

20 Διαμήκης οπή του οδηγού

21 Οδηγός κατευθυντήριας λάμας

22 Ταχυφορτιστής*

23 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης

24 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης

25 Κάλυμμα για τον οδηγό (προστασία της αλυσίδας)

26 Βιολογικό λάδι αλυσίδων

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο 20 V

1 αλυσίδα Trilink CL14340TL
(προσυναρμολογημένη)

1 οδηγός Trilink M1431040-1041TL
(προσυναρμολογημένος)

1 κάλυμμα για τον οδηγό
(προστασία της αλυσίδας)

180 ml βιολογικό λάδι αλυσίδας
(Made in Germany)

1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο 20 V

Ονομαστική τάση 20 V $\equiv$ (συνεχές
ρεύμα)

Μέγ. ταχύτητα αλυσίδας 6,5 m/s

Χωρητικότητα δοχείου

λαδιού περ. 270 ml

Οδηγός Trilink M1431040-
1041TL

Αλυσίδα Trilink CL14340TL

Βήμα αλυσίδας 0,375"/9,525 mm

Πάχος κρίκου αλυσίδας 1,27 mm (0,050")

Αριθμός οδόντων του οδοντωτού τροχού της
αλυσίδας 6

Μήκος του οδηγού 307 mm

Εφαρμοζόμενο μήκος κοπής/
οδηγού 230 mm

Συσσωρευτής PAP 20 B3*

Τύπος  ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ

Ονομαστική τάση 20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)

Απόδοση 4 Ah (80Wh)

Κυψέλες 10

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 C3*

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Ονομαστική τάση 230-240 V $\sim$, 50 Hz
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Ονομαστική
κατανάλωση 120 W

Ασφάλεια (εσωτερικά) 3,15 A 

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Ονομαστική τάση 21,5 V $\equiv$ (συνεχές
ρεύμα)

Ονομαστικό ρεύμα 4,5 A

Διάρκεια φόρτισης περ. 60 λεπτά

Κατηγορία προστασίας II/ (διπλή μόνωση)

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙ-
ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη
σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου
Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται
συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA} = 86,8 \text{ dB (A)}$
(στη θέση του χειριστή)

Αβεβαιότητα K $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 94,8 \text{ dB (A)}$

Αβεβαιότητα K $K_{WA} = 2,78 \text{ dB}$

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής
ισχύος $L_{WA} = 98 \text{ dB (A)}$

(κατά 2000/14/EC τροποποιημένη από την
2005/88/EC)



Φοράτε προστασία για την ακοή!

Συνολική τιμή κραδασμών

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δόνηση στη χειρολαβή

μπροστά

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{πίσω } a_h = 3,93 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφάλειας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής λειτουργίας (εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας, παραδείγματος χάριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).
- Αποφεύγετε τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου (διαταραχές αιμάτωσης), κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους.

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης/στη συσκευή χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονογράμματα:

	Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.
	Προειδοποίηση! Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο, είναι απαραίτητη η λήψη συγκεκριμένων μέτρων ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις.
	Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό, που εφαρμόζει καλά, με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
	Φοράτε προστατευτικό κράνος!
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Φοράτε προστασία για την ακοή!
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος αντεπιστροφής. Θα πρέπει να προστατεύσετε από πιθανή αντεπιστροφή του αλυσοπρίονου και να αποφεύγετε την επαφή με την άκρη του οδηγού.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος αντεπιστροφής! Μην πριονίζετε με την άκρη του οδηγού.
	Να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο πάντα και με τα δύο χέρια.
	Μη χρησιμοποιείτε μόνο το ένα χέρι για τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.

	Προσοχή στα εκτοξευόμενα μέρη!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές λεπίδες.
	Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!
	Πριν από τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε τον συσσωρευτή!
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος της συσκευής
	Μπλοκάρισμα και απεμπλοκή φρένου αλυσίδας
	Φορά κύλισης της αλυσίδας
	Μήκος του οδηγού

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο.
Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ατομική ασφάλεια

α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στο τροφοδοτικό ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίστε να έχετε ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.

Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.

β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα των εργαλείων εφαρμογής ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία εφαρμογής κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής. Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία

θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- στ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- β) Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Γνήσια εξαρτήματα/γνήσιες πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να ενέχει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ, τα οποία δε συστήνονται από την PARKSIDE. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.



Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- α) Όταν το πριόνι είναι σε λειτουργία, κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα. Πριν από την εκκίνηση του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά τις εργασίες με ένα αλυσοπρίονο και σε μια στιγμή απροσεξίας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να πιάσει ρούχα ή μέρη του σώματος.
- β) Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Εάν το κρατήσετε αντίθετα, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και απαγορεύεται η χρήση του.

- γ) Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μωνωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή της αλυσίδας με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση και μεταλλικά μέρη της συσκευής, με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- δ) Φοράτε προστασία για τα μάτια. Συστήνεται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα εκτοξευόμενα ρινίδια και την κατά λάθος επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- ε) Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σε δέντρο, σε σκάλα, σε σκεπή ή ασταθείς βάσεις. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- στ) Φροντίζετε πάντα να στέκεστε σταθερά και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν βρίσκεστε επάνω σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Το ολισθηρό έδαφος ή οι μη σταθερές επιφάνειες στήριξης, όπως οι σκάλες, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- ζ) Όταν κόβετε ένα κλαδί που είναι τεντωμένο, να θυμάστε ότι μπορεί να αναπηδήσει πίσω. Εάν απελευθερωθεί η τάση από τις ίνες του ξύλου, το τεντωμένο κλαδί μπορεί να πέσει επάνω στον χρήστη και/ή το αλυσοπρίονο να πάρει τον έλεγχο.
- η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή χαμόκλαδων και μικρών δέντρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκώσει στην αλυσίδα του πριονιού και να χτυπήσει προς εσάς ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- θ) Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένο, με την αλυσίδα γυρισμένη μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα κατά λάθος επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- ι) Τηρείτε τις οδηγίες λίπανσης, σύσφιξης της αλυσίδας και αλλαγής του οδηγού και της

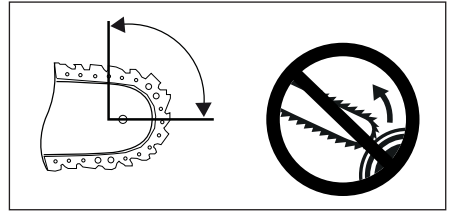
αλυσίδας. Μια αλυσίδα που δεν έχει σφίχτεί ή λιπανθεί σωστά, μπορεί να σκιστεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο αντεπιστροφής.

- κ) Πριονίζετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν είναι σχεδιασμένο. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για το πριόνισμα μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή δομικών υλικών, που δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προοριζόμενες εργασίες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- λ) Μην προσπαθήσετε να κόψετε ένα δέντρο εάν δεν έχετε προηγουμένως κατανοήσει πλήρως τους κινδύνους και τον τρόπο αποφυγής τους. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων από ένα δέντρο που πέφτει.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες όταν απελευθερώνετε την αλυσίδα πριονιού από συγκεντρώσεις υλικού, όταν την αποθηκεύετε ή διεξάγετε εργασίες συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ο συσσωρευτής έχει απομακρυνθεί. Τυχόν μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση συγκεντρώσεων υλικού ή κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Αιτίες και αποφυγή μιας αντεπιστροφής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗ!

- Κατά την εργασία, προσέχετε για ενδεχόμενη αντεπιστροφή της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Οι αντεπιστροφές αποφεύγονται όταν προσέχετε και έχετε τη σωστή τεχνική πριονίσματος.
- Αντεπιστροφή μπορεί να προκύψει όταν η άκρη του οδηγού αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μαγκώνει στην κοπή.
- Η επαφή με την άκρη του οδηγού μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να οδηγήσει σε μη αναμενόμενη αντίδραση με κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία ο οδηγός χτυπάει προς τα επάνω και στην κατεύθυνση του χειριστή (βλ. Εικ. Α).



Εικ. Α

- Το μάγκωμα της αλυσίδας στην άνω ακμή του οδηγού μπορεί να ωθήσει απότομα την ράγα προς τα πίσω, στην κατεύθυνση του χρήστη. (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. F).
- Καθεμία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του πριονιού και σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μη στηρίζετε αποκλειστικά στις τοποθετημένες στο αλυσοπρίονο διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να λαμβάνετε μέτρα ως χειριστές του αλυσοπρίονου, ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
- Η αντεπιστροφή είναι το επακόλουθο λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης. Μπορεί να εμποδιστεί μέσω κατάλληλων προληπτικών μέτρων, όπως περιγράφεται παρακάτω:
 - α) Κρατάτε σφιχτά το πριόνι και με τα δύο χέρια, ο αντίχειρας και τα δάχτυλα περικλείουν έτσι τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία θα μπορείτε να αντέχετε τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χρήστης μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αντεπιστροφής. Ποτέ μην αφήνετε ελεύθερο το αλυσοπρίονο (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. C).
 - β) Αποφεύγετε αφύσικη στάση του σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων. Έτσι, αποφεύγεται μη ηθελημένη επαφή με την ακμή του οδηγού και διευκολύνεται ο έλεγχος του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - γ) Χρησιμοποιείτε πάντα τους προδιαγεγραμμένους από τον κατασκευαστή ανταλλακτικούς οδηγούς και τις αλυσίδες. Λανθασμένοι ανταλλακτικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να οδηγήσουν σε σκίσιμο της αλυσίδας και/ή σε αντεπιστροφή.

δ) Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου. Πολύ χαμηλή μείωση του βάθους αυξάνει την τάση για αντεπιστροφή.

Λοιπές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Να είστε πάντα προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε λανθασμένες χρήσεις και χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όπως περιγράφεται στο απόσπασμα «Προβλεπόμενη χρήση».
- Οι λαβές πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, άνευ λαδιών και γράσων. Οι λαβές με γράσο και λάδι γλιστράνε και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- Μην πρινίζετε με την άκρη της κατευθυντήρι-
ας λάμας. Υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή κοπής δεν υπάρχουν καρφιά ή μεταλλικά τεμάχια.
Προσέχετε ιδιαίτερα τα καρφιά ή τα σιδερένια τεμάχια στο περιβάλλον της περιοχής κοπής.
Να είστε, επίσης, ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το πριόνισμα σκληρών ξύλων, στα οποία μπορεί να πιαστεί η αλυσίδα. Μπορεί να προκληθεί αντεπιστροφή.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν βάζετε την αλυσίδα του αλυσοπρίονου σε μία τομή που έχετε ήδη ξεκινήσει.
- Μην πρινίζετε κλαδιά ή τεμάχια ξύλου, τα οποία θα μπορούσαν να αλλάξουν τη θέση τους κατά τη διαδικασία πριονίσματος ή στα οποία η τομή κλείνει κατά τη διαδικασία πριονίσματος.
- Το μάγκωμα της αλυσίδας στην κάτω ακμή του οδηγού μπορεί να ωθήσει γρήγορα και ανεξέλεγκτα το αλυσοπρίονο μακριά από την

κατεύθυνση του χειριστή (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα, Εικ. G).

- Ξεκινάτε την κοπή με πλήρη ισχύ και διατηρείτε πάντα το αλυσοπρίονο στη μέγιστη ταχύτητα κατά το πριόνισμα.
- Φροντίζετε να μην υπάρχουν αντικείμενα στο έδαφος, επάνω στα οποία μπορεί να σκοντάψετε.
- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής προσέχοντας κυρίως τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Οι πινακίδες προειδοποίησης και υποδείξεων, που είναι τοποθετημένες στη συσκευή, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για μια ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικές προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων του νομοθέτη.
- Κρατάτε μακριά από τα παιδιά τις μεμβράνες συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Οι ανεπαρκώς ενημερωμένοι χειριστές μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό τους, όσο και άλλους, εξαιτίας μη ορθής χρήσης. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό της συσκευής. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε.
- Μην εργάζεστε για περισσότερο από 10 λεπτά συνεχόμενα. Μεταξύ των κύκλων εργασιών συστήνεται ένα διάλειμμα 10 - 20 λεπτών.
- Δανείζετε τη συσκευή μόνο σε χρήστες, οι οποίοι έχουν εμπειρία με τη συσκευή. Δίνετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Ορισμένες εργασίες κοπής απαιτούν ειδική εκπαίδευση και ιδιαίτερες ικανότητες. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό.
- Οι χρήστες, που χρησιμοποιούν τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να κατατοπιστούν σχετικά, ώστε να εξοικειωθούν με τις ιδιότητες της. Για την ασφάλειά σας, παρακολουθήστε ένα κρατικό σεμινάριο σχετικά με τη χρήση αλυσοπρίονων.

- Σε περίπτωση μη χρήσης, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται κατά τρόπο, ώστε να μην κινδυνεύει κανείς.
Θα πρέπει να την ασφαλίσετε από μη αρμόδια πρόσβαση.
- Ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για όλα τα ατυχήματα και τους κινδύνους που βλάπτουν τρίτους ή την περιουσία τους.
- Παιδιά, έφηβοι και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίο. Εξαιρούνται μόνο έφηβοι άνω των 16 ετών στα πλαίσια εκπαίδευσης με επιτήρηση από ένα εξειδικευμένο άτομο.
- Σε περίπτωση μη ορθής συντήρησης, χρήσης μη συμβατών ανταλλακτικών ή αφαίρεσης ή τροποποίησης των διατάξεων ασφαλείας, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή, καθώς και σοβαροί τραυματισμοί στον χειριστή.
- Στους νέους χρήστες συνιστάται να εξασκούνται τουλάχιστον στην κοπή στρογγυλών ξύλων σε τρίποδο ή βάση.

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Φοράτε πάντα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)!

-  Φοράτε προστατευτικό κράνος με προστασία του προσώπου και/ή προστατευτικά γυαλιά και προστασία για την ακοή.
-  Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό, που εφαρμόζει καλά, με ένθετο προστασίας από κοψίματα.
-  Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
-  Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε φαρδιά ρούχα που μπορεί να πιαστούν.
- Μη φοράτε κασκόλ, γραβάτα ή κοσμήματα!
- Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών!

- Σε όλες τις εργασίες στο δάσος, φοράτε προστατευτικό κράνος. Το κράνος προσφέρει προστασία από τα κλαδιά που πέφτουν. Ελέγχετε τακτικά το προστατευτικό κράνος για πιθανές φθορές. Μετά από το αργότερο 5 χρόνια, πρέπει να το αλλάζετε.
Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένα προστατευτικά κράνη.
- Η προστασία προσώπου και τα προστατευτικά γυαλιά συγκρατούν τα πριονίδια και τις ακίδες ξύλου.
Προς αποφυγή τραυματισμών των ματιών, πρέπει να φοράτε πάντα κατά την εργασία με τη συσκευή προστασία του προσώπου και προστατευτικά γυαλιά.
- Να φοράτε πάντα προστασία για την ακοή. Ο θόρυβος που κάνει η συσκευή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.
- Φοράτε ανθεκτικά προστατευτικά γάντια από ανθεκτικό υλικό, π.χ. δέρμα.
- Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Μπορεί να σχηματιστεί σκόνη πριονίσματος.

Αποθήκευση και μεταφορά

- Απενεργοποιείτε το αλυσοπρίο πριν από κάθε μεταφορά, ακόμη και σε σύντομες διαδρομές.
Εφαρμόζετε το φρένο της αλυσίδας και τοποθετείτε τη σχετική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε την προστασία της αλυσίδας κατά τη μεταφορά και αποθήκευση (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ι).
- Ασφαλιζετε το μηχάνημα κατά τη μεταφορά (και σε οχήματα) έναντι ανατροπής, προς αποφυγή ζημιών ή τραυματισμών.
- Μεταφέρετε τη συσκευή αποκλειστικά από την μπροστινή χειρολαβή. Εδώ ο οδηγός δείχνει προς τα πίσω, μακριά από το σώμα σας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ι).
- Καθαρίζετε και συντηρείτε το αλυσοπρίο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ασφαλή και στεγνό χώρο. Θα πρέπει να ασφαλίσετε τη συσκευή και από μη αρμόδια πρόσβαση.

Ασφάλεια περιβάλλοντος

- Εκτελείτε τις εργασίες μόνο με το φως της ημέρας.
- Μην εργάζεστε με άσχημες καιρικές συνθήκες, π.χ. όταν βρέχει ή έχει αέρα. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχημάτων.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε μακριά τα παιδιά, τρίτους και ζώα. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- Πριν από την έναρξη των εργασιών, βεβαιωθείτε ότι στην επικίνδυνη περιοχή δεν υπάρχουν άλλα άτομα, ζώα ή υλικά πράγματα.
- Μην εργάζεστε κοντά σε συρματοπλέγματα ή σε περιοχές με χαλαρό παλιό σύρμα.

Κραδασμοί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αποφεύγετε τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου (διαταραχές αιμάτωσης), κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και προσέχετε τα ζεστά χέρια.
- Φροντίζετε ώστε η αλυσίδα να είναι πάντα κοφτερή.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ♦ Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, κάνετε ελέγχους με απενεργοποιημένη τη συσκευή.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν η συσκευή λειτουργεί με ασφάλεια και ειδικά σε περίπτωση που έχει πέσει κάτω.
- Ελέγχετε εάν όλα τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα. Η αιτία πολλών ατυχημάτων έγκειται στην κακή συντήρηση των εργαλείων. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και τα αξεσουάρ μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση εργαλειομηχανών για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του φρένου της αλυσίδας (μπροστινό προστατευτικό χεριών, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Β).
- Ελέγχετε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο οδηγός.
- Ελέγχετε εάν έχει σφιχτεί σωστά η αλυσίδα του πριονιού. Τηρείτε τις οδηγίες λίπανσης, τάνυσης της αλυσίδας και αλλαγής των αξεσουάρ. Μία αλυσίδα που δεν έχει σφιχτεί ή λιπανθεί σωστά, μπορεί να σκιστεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο αντεπιστροφής.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Ακονίζετε τακτικά και αντικαθιστάτε έγκαιρα τα φθαρμένα μέρη. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Ελέγχετε εάν οι χειρολαβές είναι καθαρές, στεγνές, άνευ λαδιών και ρύπανσης.
- Μην εκτελείτε ποτέ μόνοι τις εργασίες. Πρέπει να είναι πάντα κάποιος κοντά σας σε περίπτωση ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν βρίσκεστε επάνω σε σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος. Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Το ολισθηρό έδαφος ή οι μη σταθερές επιφάνειες στήριξης (π.χ. σκάλες) μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή απώλεια του ελέγχου του αλυσοπριονίου. Φροντίζετε να έχετε ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το αλυσοπρίονο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Μην πριονίζετε ποτέ πάνω από το ύψος των ώμων.
- Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. C). Εάν το κρατήσετε αντίθετα, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμών και απαγορεύεται η χρήση του.
- Απενεργοποιείτε αμέσως το αλυσοπρίονο εάν διαπιστώσετε αισθητές αλλαγές στη συμπεριφορά της συσκευής.
- Εάν το αλυσοπρίονο έρθει σε επαφή με πέτρες, καρφιά ή άλλα σκληρά αντικείμενα, σταματήστε αμέσως το μοτέρ και ελέγξτε την αλυσίδα και τον οδηγό για πιθανές βλάβες.
- Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο να πέφτει, μην το χτυπάτε σε εμπόδια και μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον οδηγό ως μοχλό.
- Πριονίζετε με το αλυσοπρίονο μόνο σε ξύλο.

- Όταν κόβετε ένα κλαδί που είναι τεντωμένο, να θυμάστε ότι μπορεί να αναπηδήσει πίσω. Εάν απελευθερωθεί η τάση από τις ίνες του ξύλου, το τεντωμένο κλαδί μπορεί να πέσει επάνω στον χειριστή και/ή το αλυσοπρίονο να πάρει τον έλεγχο.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή χαμόκλαδων και μικρών δέντρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκώσει στην αλυσίδα του πριονιού και να χτυπήσει προς εσάς ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέτε πάντα το βύσμα, πριν από την αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών από τον φορτιστή ή την τοποθέτησή της σε αυτόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση εργαλείων και μπαταριών κυμαίνεται μεταξύ -5°C και 50°C.
- Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10°C ή άνω των 40°C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 50°C.
- ◆ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών **16** στον ταχυφορτιστή **22** (βλ. Εικ. Α).
- ◆ Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα. Το LED ελέγχου **23** ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- ◆ Το πράσινο LED ελέγχου φόρτισης **24** σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και η συστοιχία συσσωρευτών **16** είναι έτοιμη για χρήση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ◆ Εάν αναβοσβήνει το κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης **23**, η συστοιχία συσσωρευτών **16** έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- ◆ Εάν αναβοσβήνουν ταυτόχρονα το κόκκινο και το πράσινο LED ελέγχου **23 24**, η συστοιχία συσσωρευτών **16** έχει υποστεί βλάβη.
- ◆ Απενεργοποιείτε τον φορτιστή για τουλάχιστον 15 λεπτά μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Βάλτε τη συστοιχία συσσωρευτών **16** στη λαβή και αφήστε τη να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης **17** και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ◆ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πιέστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών **14** (βλ. επίσης κύρια εικόνα). Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλεται στο LED ένδειξης συσσωρευτών **15** ως εξής: ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση
ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λιπανση της αλυσίδας.
- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα! Εάν γίνεται εργασία με στεγνό αλυσοπρίονο, σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων, κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμο. Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κλπ.
 - Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.
 - Γεμίζετε το δοχείο λίπανσης αλυσίδας έγκαιρα, προτού αυτό αδειάσει.
- ◆ Καθαρίζετε πάντα την περιοχή γύρω από το πώμα του δοχείου λαδιού της αλυσίδας ③ πριν από την πλήρωση, ώστε να μην πέφτουν ακαθαρσίες μέσα στο δοχείο του λαδιού. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
 - ◆ Περιστρέψτε το πώμα του δοχείου λαδιού της αλυσίδας ③ προς τα αριστερά και ανοίξτε το. Το πώμα του δοχείου λαδιού της αλυσίδας ③ συνδέεται με μία ασφάλεια έναντι απώλειας στο δοχείο λαδιού και έτσι δεν μπορεί να πέσει κάτω.
 - ◆ Γεμίστε το δοχείο λαδιού της αλυσίδας με το εσώκλειστο βιολογικό λάδι αλυσίδων 25. Μη χύνετε το λάδι της αλυσίδας κατά το γέμισμα και μην γεμίζετε το δοχείο μέχρι τέρμα επάνω.
 - ◆ Σκουπίζετε αμέσως το λάδι που μπορεί να έχει χυθεί.
 - ◆ Περιστρέψτε το πώμα του δοχείου λαδιού της αλυσίδας ③ προς τα δεξιά για να το κλείσετε.

Σύσφιξη και έλεγχος της αλυσίδας πρινιού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια! Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!
 - Ελέγχετε τακτικά τη σύσφιξη της αλυσίδας πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.
- ◆ Λασκάρτε τη βίδα στερέωσης 11.
 - ◆ Γυρίστε τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας 12 δεξιόστροφα, για να αυξήσετε τη σύσφιξη.
 - ◆ Η αλυσίδα 9 πρέπει να εφάπτεται με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα 9 (με απενεργοποιημένο

το φρένο της αλυσίδας, τραβήξτε προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριών 1) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τον οδηγό 8).

- ◆ Στη συνέχεια, σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης 11.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μια νέα αλυσίδα 9 εκτείνεται και πρέπει να σφίγγεται εκ νέου συχνότερα.

Θέση σε λειτουργία

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τη συσκευή ως προς τα εξής:

- Άσφογη κατάσταση και πληρότητα των διατάξεων προστασίας και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ελευθερία κίνησης όλων των κινούμενων μερών.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης 4 και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 5.
- ◆ Μετά τη διαδικασία εκκίνησης, μπορείτε να αφήσετε πάλι τη φραγή ενεργοποίησης 4.

Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 5.

Υποδείξεις εργασίας

Πριν από τη χρήση, εξοικειωθείτε με τον χειρισμό του αλυσοπρίονου.

Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης της αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Ποτέ μην εργάζεστε χωρίς να έχετε λιπάνει την αλυσίδα!
- Εάν γίνεται εργασία με στεγνό αλυσοπρίονο, σύντομα θα προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα κοπής.
- Πριν από την εργασία, ελέγχετε πάντα τη λίπανση της αλυσίδας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι αλυσίδων, κατά προτίμηση βιοαποικοδομήσιμο. Μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι, λάδι κινητήρων, κλπ.
- Κατά την εργασία, ελέγχετε εάν λειτουργεί η λίπανση αλυσίδας.
- ◆ Κρατήστε το αλυσοπρίονο ενώ λειτουργεί πάνω από ένα τεμαχισμένο κούτσουρο ή μια κατάλληλη επιφάνεια.
Εάν η λίπανση επαρκεί, επάνω στο κούτσουρο ή την επιφάνεια σχηματίζεται μια ελαφριά μεμβράνη λαδιού (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. D).
- ◆ Εάν εμφανιστεί ένα ίχνος λαδιού, η συσκευή λειτουργεί σωστά.
- ◆ Εάν δεν εμφανιστεί ίχνος λαδιού, καθαρίστε τον λιπαντήρα βηματικής ένσταξης **18** ή δώστε τη συσκευή προς επισκευή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- ◆ Για τον καθαρισμό, σκουπίστε τα υπολείμματα από τον λιπαντήρα βηματικής ένσταξης **18** με τη βοήθεια ενός πινέλου ή πανιού.

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το φρένο της αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε θέση σε λειτουργία.
- Το φρένο της αλυσίδας φρενάρει την αλυσίδα του πριονιού σε περίπτωση αντεπιστροφής.
- ◆ Φροντίζετε ώστε το μπροστινό προστατευτικό χεριών **1** να είναι καθαρό και να κινείται εύκολα.
- ◆ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **5** και αφήστε το αλυσοπρίονο να επιτύχει την μέγιστη ταχύτητα.
- ◆ Πιέστε τώρα το μπροστινό προστατευτικό χεριών **1** προς τα μπροστά, μέχρι να ασφαλίσει.
- ◆ Η αλυσίδα του πριονιού **9** δεν θα πρέπει να κινείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Ένας αυξημένος αριθμός στροφών για μεγάλο διάστημα με μπλοκαρισμένο το φρένο της αλυσίδας βλάπτει το μοτέρ και το σύστημα μετάδοσης κίνησης της αλυσίδας.
- Εάν παρόλα αυτά η αλυσίδα **9** κουνιέται, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βασικές υποδείξεις για εργασίες κοπής

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Οι εργασίες πριονίσματος και κοπής, καθώς και όλες οι σχετικές εργασίες, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ενημερωμένο προσωπικό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τηρείτε τις προδιαγραφές που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα για τις εργασίες κοπής και ενημερώνεστε από την αρμόδια υπηρεσία.

- Φροντίζετε να μην κινδυνεύει κανείς από τα κλαδιά και τα δέντρα που πέφτουν.
- Στην περιοχή εργασίας επιτρέπεται να βρίσκονται μόνο τα άτομα που είναι απαραίτητα για τις εργασίες κοπής.
- Κρατάτε την περιοχή εργασίας στον κορμό ελεύθερη και τακτοποιημένη, ώστε να διασφαλίζεται η ασφαλής στάση για τους χειριστές.
- Κρατάτε τις εξόδους κινδύνου ελεύθερες και τακτοποιημένες, ώστε να μπορείτε να εγκαταλείψετε γρήγορα την περιοχή εργασίας.
- Μην εκτελείτε τις εργασίες κοπής με έντονο άνεμο, άσχημο καιρό ή κακές συνθήκες ορατότητας.
- Διατηρείτε αποστάσεις από τον επόμενο χώρο εργασίας τουλάχιστον 2 ½ φορές το ύψος ενός δέντρου.

■ Χρήση και χειρισμός

- Ποτέ μην εκκινείτε τη συσκευή, προτού συναρμολογηθούν σωστά ο οδηγός **8**, η αλυσίδα **9** και το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας **13**.
- Μην κόβετε ξύλα που βρίσκονται στο έδαφος ή μην προσπαθείτε να κόψετε ρίζες που εξέρχονται από το έδαφος. Σε κάθε περίπτωση, αποφεύγετε την εισχώρηση της αλυσίδας **9** στο χώμα, διότι αλλιώς η αλυσίδα **9** θα στομώσει αμέσως.
- Εάν αγγίζετε κατά λάθος με τη συσκευή ένα στέρεο αντικείμενο, απενεργοποιήστε αμέσως το μοτέρ και ελέγξτε εάν η συσκευή έχει υποστεί κάποια βλάβη.
- Συντηρήστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Η αιτία πολλών ατυχημάτων έγκειται στην κακή συντήρηση των συσκευών.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- Η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή.

Προετοιμασία τομής ρίψεως (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ε)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η τομή ρίψεως καθορίζει τη φορά πτώσης του δέντρου.
- Ορίστε την τομή ρίψεως στη δεξιά γωνία προς τη φορά πτώσης.
- Πριονίζετε όσο πιο κοντά στο έδαφος.
- Στηριζτε το αλυσοπρίονο με τον οδοντωτό αναστολέα **7**.

- ◆ Ξεκινήστε πρώτα με την κοπή της τομής ρίψεως **A**.
Το βάθος της τομής ρίψεως θα πρέπει να ανέρχεται περ. στο $\frac{1}{4}$ της διαμέτρου του δέντρου και να έχει μια γωνία 45–60°.
- ◆ Ορίστε την οπισθοτομή **B** περ. 2–3 εκ. ψηλότερα από την οριζόντια τομή της τομής ρίψεως **A**. Προσέξτε ώστε η οπισθοτομή **B** να γίνεται ακριβώς οριζόντια.
- ◆ Αφήστε περ. $\frac{1}{10}$ της διαμέτρου του δέντρου, την λωρίδα θραύσης **C** να σταθεί μπροστά από την οπισθοτομή **B**.
Η λωρίδα θραύσης **C** οδηγεί το δέντρο σαν μεντεσέ στο έδαφος ασφαλιζοντάς το έναντι πρόωρης πτώσης.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ!

- Σε καμία περίπτωση μην πριονίζετε τη λωρίδα θραύσης **C** κατά την οπισθοτομή **B**, διότι, σε αντίθετη περίπτωση, το δέντρο μπορεί να πέσει σε απρόβλεπτη κατεύθυνση!
- Να είστε προετοιμασμένοι ότι το δέντρο κατά την πτώση μπορεί να «γλιστρήσει» ανεξέλεγκτα στην τομή.
- Να είστε προετοιμασμένοι ότι το δέντρο κατά την πρόσκρουση στο έδαφος μπορεί να «αναπηδήσει» ανεξέλεγκτα προς μία κατεύθυνση.

- ◆ Προς αποφυγή μαγκώματος του αλυσοπρίονου στην οπισθοτομή **B**, σπρώξτε εγκαίρως σφήνες από αλουμίνιο ή πλαστικό στην οπισθοτομή **B**. Μη χρησιμοποιείτε σφήνες σιδήρου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Προσέχετε ώστε η σφήνα να μην έρχεται σε επαφή με την αλυσίδα **9**. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να υποστεί μεγάλη ζημιά.

Εργασίες κλαδέματος

- Προσέχετε, κατά κανόνα, τον κίνδυνο από κλαδιά που χτυπάνε προς τα πίσω.
- Μην στέκεστε επάνω στον κορμό κατά το κλάδεμα.
- Μην πριονίζετε με την άκρη του οδηγού.

- Μην πρινιζετε πολλά κλαδιά με τη μία.
- Στηριζετε το αλυσοπρίονο κατά το κλάδεμα με τον οδοντωτό αναστολέα 7.
- Στο τέλος της κοπής, το αλυσοπρίονο μπορεί να περιστραφεί εξαιτίας του ίδιου του βάρους του. Δεν στηρίζεται πλέον στην τομή, κρατήστε αντίσταση.
- Να έχετε μια σταθερή και ασφαλή στάση κατά το κλάδεμα.

Εργασίες κλαδέματος σε τμήματα

- ◆ Μακριά ή χοντρά κλαδιά πρέπει να τα κονταίνετε, προτού διεξάγετε την τελική κοπή διαχωρισμού (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. J). Σε αντίθετη περίπτωση, η αλυσίδα του πριονιού 9 μπορεί να μαγκώσει ελαφρώς.

Επεξεργασία ξύλου υπό τάση

Η σωστή σειρά κατά την επεξεργασία ξύλου υπό τάση πρέπει να τηρείται οπωσδήποτε. Σε αντίθετη περίπτωση, η αλυσίδα 9 μπορεί να μαγκώσει ή να προκληθεί αντεπιστροφή.

Το ξύλο υπό τάση πρέπει να κόβεται πάντα στην πλευρά πίεσης. Μετά, μπορεί να ακολουθήσει η τμηματική κοπή στην πλευρά έλξης.

Έτσι, αποφεύγεται το μάγκωμα της αλυσίδας 9.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Το ξύλο που έχει πέσει δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος στην κάτω πλευρά του σημείου κοπής, καθώς σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η αλυσίδα 9.

Ο κορμός του ξύλου έχει λυγίσει προς τα κάτω

- ◆ Πριονίστε πρώτα την κοπή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά πίεσης (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Η).
- ◆ Πριονίστε στη συνέχεια την τμηματική κοπή 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά έλξης (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Η).

Ο κορμός του ξύλου έχει λυγίσει προς τα επάνω

- ◆ Πριονίστε πρώτα την κοπή αποφόρτισης 1 (περ. 1/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά πίεσης (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Η).
- ◆ Πριονίστε στη συνέχεια την τμηματική κοπή 2 (περ. 2/3 της διαμέτρου του κορμού) στην πλευρά έλξης (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Η).

Αντίδραση (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. F)

- Το μάγκωμα της αλυσίδας 9 στην άνω ακμή του οδηγού 8 μπορεί να ωθήσει γρήγορα και ανεξέλεγκτα προς τα πίσω το αλυσοπρίονο προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Τράβηγμα (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. G)

- Το μάγκωμα της αλυσίδας 9 στην κάτω ακμή του οδηγού 8 μπορεί να ωθήσει γρήγορα και ανεξέλεγκτα το αλυσοπρίονο μακριά από την κατεύθυνση του χειριστή.

Ασφαλής εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε μια μη ασφαλή θέση.
- Μην παρασύρεστε σε απερισκεπτες κοπές. Έτσι, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων. Προσέχετε, διότι η ατομική προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι μεγάλες δυνάμεις λαβής κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπας.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-iónτων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Το ενδεδειγμένο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται καλά.
- ▶ Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται τακτικά (βλ. Κεφάλαιο «Διαστήματα συντήρησης»).

Καθαρισμός της συσκευής

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις εγκοπές αέρα και το περίβλημα όσο πιο καθαρά γίνεται. Χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα με χαμηλή πίεση.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα νωπό πανί και λίγο απορρυπαντικό. Προσέχετε ώστε να μην εισέρχεται νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Καθαρισμός του συστήματος κίνησης της αλυσίδας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα ⑨. Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Καθαρίζετε το σύστημα κίνησης της αλυσίδας μετά από κάθε χρήση.
- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή βάση.
- ◆ Τραβήξτε τέρμα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριών ① για να λύσετε το φρένο της αλυσίδας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Β).
- ◆ Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης ⑪.
- ◆ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντών τροχών αλυσίδας ⑬.
- ◆ Βγάλτε προσεκτικά την αλυσίδα ⑨ από τον οδηγό ⑧ και τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας ⑬.
- ◆ Βγάλτε τον οδηγό ⑧. Καθαρίστε τον με ένα πινέλο.
- ◆ Καθαρίστε καλά όλη την περιοχή του συστήματος κίνησης της αλυσίδας και το κάλυμμα των οδοντών τροχών της αλυσίδας ⑬ με ένα πινέλο ή με εκφύσηση (με πεπιεσμένο αέρα).

Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίθετη σειρά.

Συντήρηση του συστήματος λίπανσης της αλυσίδας

- Βλ. Κεφάλαιο «Έλεγχος και ρύθμιση της λίπανσης της αλυσίδας».

Συντήρηση του οδηγού

- ◆ Απομακρύνετε τυχόν προεξοχές στην άκρη του οδηγού με τη βοήθεια μιας μεταλλικής λίμας.
- ◆ Καθαρίστε την εγκοπή του οδηγού ⑧ με ένα πινέλο ή πεπιεσμένο αέρα.
- Αλλάξτε τον οδηγό ⑧, μόλις φθαρεί η εγκοπή.

Συναρμολόγηση του οδηγού και σύσφιξη της αλυσίδας του πριονιού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα **9**. Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία καινούρια αλυσίδα **9** εκτείνεται και πρέπει να σφίγγεται εκ νέου συχνότερα. Ελέγχετε τακτικά, μετά από κάθε κοπή, τη σύσφιξη της αλυσίδας και ρυθμίζετε τη.
- ♦ Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή βάση.
- ♦ Τραβήξτε τέρμα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριών **1** για να λύσετε το φρένο της αλυσίδας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Β).
- ♦ Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης **11**.
- ♦ Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτών τροχών αλυσίδας **13**.
- ♦ Σπρώξτε τη διαμήκη οπή του οδηγού **20** πάνω από τις δύο προεξέχουσες βίδες.
- ♦ Τοποθετήστε την αλυσίδα **9** πάνω από την οδόντωση του τροχού **19**. Περάστε την αλυσίδα **9** ακριβώς στην κατεύθυνση που δίνεται στον οδηγό **8** . Τραβήξτε ελαφρώς τον οδηγό **8** για να προεντένετε ελαφρώς την αλυσίδα **9**.
- ♦ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα των οδοντωτών τροχών της αλυσίδας **13**.
- ♦ Βιδώστε πάλι τη βίδα στερέωσης **11**. Μην τη σφίξετε όμως ακόμη πολύ.
- ♦ Γυρίστε τον δακτύλιο σύσφιξης αλυσίδας **12** δεξιόστροφα, για να αυξήσετε τη σύσφιξη.

- ♦ Η αλυσίδα **9** πρέπει να εφάπτεται με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας. Ελέγξτε εάν η αλυσίδα **9** (με απενεργοποιημένο το φρένο της αλυσίδας, τραβήξτε προς τα πίσω το μπροστινό προστατευτικό χεριών **1**) μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι πάνω από τον οδηγό **8**.
- ♦ Στη συνέχεια, σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης **11**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μια καινούρια αλυσίδα **9** εκτείνεται και πρέπει να σφίγγεται εκ νέου συχνότερα.

Τρόχισμα και συντήρηση της αλυσίδας πριονιού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αγγίζετε την αλυσίδα **9**. Κίνδυνος τραυματισμού από τις αιχμηρές οδοντώσεις!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν η αλυσίδα είναι άψογα συντηρημένη και τροχισμένη, μειώνεται η σωματική καταπόνηση, η φθορά και έτσι το αποτέλεσμα κοπής είναι καλύτερο.
- Καθαρίζετε, συντηρείτε και τροχίζετε την αλυσίδα τακτικά.
- Ελέγχετε τακτικά την αλυσίδα για πιθανά σκισίματα και κατεστραμμένα καρφιά.
- Στο βοήθημα της βάσης στερέωσης του δίσκου λείανσης **10** μπορεί να στερεωθεί μια βάση στερέωσης για την ασφαλή στήριξη του δίσκου λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές στρογγυλές λίμες για αλυσίδες διαμέτρου Ø 4,0 χιλ. (½") για την αλυσίδα που περιλαμβάνεται στο πακέτο παράδοσης.
- Σε ένα σετ τροχίσματος, π.χ. της Parkside, θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία τροχίσματος.
- Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική συσκευή τροχίσματος αλυσίδων τηρώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

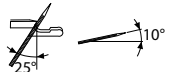
► Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη διεξαγωγή της εργασίας, πρέπει να αντικατασταθεί το αλυσοπρίονο.

► Το τροχίσμα της αλυσίδας **9** μπορεί να χρειαστεί να γίνει από ειδικό συνεργείο.

■ Απαιτούμενα εξαρτήματα (δεν περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης):

- Στρογγυλή λίμα για αλυσίδα πριονιού Ø 4,0 χιλ. ($\frac{5}{32}$ ")
- Επίπεδη λίμα
- Μετρητής περιορισμού βάθους

♦ Για να αφαιρέσετε υλικό, θα πρέπει να λιμάρτε μόνο με κίνηση προς τα μπροστά.

♦  Λιμάρτε με γωνία περ. 25° και κλίση 10° προς τον οδηγό **8**.

♦ Ελέγχετε την απόσταση του συστήματος περιορισμού βάθους με αντίστοιχο μετρητή.

 Η σωστή απόσταση του συστήματος περιορισμού βάθους θα πρέπει να ανέρχεται σε 0,65 χιλ. (0,025").

Διαστήματα συντήρησης

Οι εδώ αναφερόμενες πληροφορίες αναφέρονται σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Σε βεβαρηνμένες συνθήκες, όπως π.χ. σε περίπτωση έντονης σκόνης και παρατεταμένων καθημερινών χρόνων εργασίας, τα αναφερόμενα διαστήματα πρέπει να μειώνονται αντίστοιχα.

		Πριν από την έναρξη εργασίας	Εβδομαδιαία	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Εφόσον απαιτείται
Μέρος συσκευής	Ενέργεια					
Λίπανση αλυσίδας	Έλεγχος	X				
Αλυσίδα 9	Έλεγχος και προσοχή της κατάστασης τροχίσματος	X				
	Έλεγχος της τάνυσης αλυσίδας	X				
	Τροχίσμα					X
Οδηγός 8	Έλεγχος (φθορά, ζημιές)	X				
	Καθαρισμός		X	X		
	Αντικατάσταση				X	X

Παραγγελία ανταλλακτικών

Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα εξής στοιχεία:

- Τύπος της συσκευής: Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο
- Κωδικός προϊόντος συσκευής
IAN 434664_2304
- Κωδικός αναγνώρισης συσκευής:
PKSA 20-Li D4

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

- ▶ Προτεινόμενη αλυσίδα:
 - Trilink CL14340TL (10") (π.χ. Β. διαθέσιμο στο ηλεκτρονικό κατάστημα LIDL)
- ▶ Προσοχή στις ακόλουθες προδιαγραφές κατά την αγορά από εναλλακτικούς κατασκευαστές:
 - Βήμα αλυσίδας: 0,375"/9,525 mm
 - Πάχος κρίκου αλυσίδας (πλάτος εγκοπής): 1,27 mm (0,050")
 - Αριθμός κρίκων αλυσίδας: 40

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- ▶ Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.
- ▶ Προτεινόμενος οδηγός:
Trilink M1431040-1041TL
- ▶ Σε περίπτωση αντικατάστασης, επιτρέπεται η χρήση μόνο των αναφερόμενων οδηγών και αλυσίδων. Σε περίπτωση μη αναφερόμενων, ανεπιτρεπτων συνδυασμών, υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών και ζημιών στη συσκευή.

Ισχύουσες τιμές και πληροφορίες θα βρείτε στη σελίδα: www.kompernass.com

Αποθήκευση και μεταφορά

- ◆ Χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα του οδηγού **③** κατά τη μεταφορά (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ι) και αποθήκευση.
- ◆ Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από κάθε αποθήκευση, βλ. Κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».
- ◆ Μεταφέρετε τη συσκευή αποκλειστικά από την μπροστινή χειρολαβή **②**. Εδώ ο οδηγός δείχνει προς τα πίσω, μακριά από το σώμα σας (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα Εικ. Ι).
- ◆ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ασφαλή, στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς πάγο και προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες. Δεν συστήνεται αποθήκευση σε εξωτερικούς χώρους.
Θα πρέπει να ασφαλίσετε τη συσκευή και από μη αρμόδια πρόσβαση.
- ◆ Αδειάζετε το δοχείο λαδιού με μια αντλία αναρρόφησης.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH
Αξιοτίμη πελάτισσα, αξιοτίμη πελάτη,

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες

υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφαλείας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 434664_2304 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 434664_2304 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 434664_2304

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι η παρούσα συσκευή πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία για εκπομπές θορύβου (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Επιπρόσθετα, βεβαιώνεται σύμφωνα με την Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/EC:

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} : Μετρημένη: 94,8 dB (A), Εγγυημένη: 98 dB (A)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/Περιγραφή συσκευής: Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο 20 V PKSA 20-Li D4

Έτος κατασκευής: 11-2023

Σειριακός αριθμός: IAN 434664_2304

Bochum, 30.06.2023




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία έναν εφεδρικό συσσωρευτή ή έναν φορτιστή στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα www.kompernass.com.



X20V 4 Ah



X20V 2 Ah



PDSL20 A1

♦ Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.

Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Κατά την παραγγελία, αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 434664_2304.
- Να θυμάστε ότι η online παραγγελία ανταλλακτικών δεν είναι διαθέσιμη για όλες τις χώρες.

*Τα παρακάτω είδη μπορούν να αγοραστούν από το www.lidl.de ή το www.grizzlytools.shop.



Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 82

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	82
Gefahrenstufen.....	82
Ausstattung.....	82
Lieferumfang.....	83
Technische Daten.....	83

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 85

1. Arbeitsplatzsicherheit.....	85
2. Elektrische Sicherheit.....	85
3. Sicherheit von Personen.....	86
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	86
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	87
6. Service.....	87
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	87

Sicherheitshinweise für Kettensägen 88

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	88
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	89
Weitere Sicherheitshinweise.....	89
Persönliche Schutzausrüstung (PSA).....	91
Lagerung und Transport.....	91
Umgebungs-Sicherheit.....	91
Vibrationen.....	92
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	92

Vor der Inbetriebnahme 92

Akku-Pack laden (siehe Abb. A).....	93
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen ..	94
Akkuzustand prüfen.....	94
Kettenöl einfüllen.....	94
Sägekette spannen und prüfen.....	94

Inbetriebnahme 95

Ein-/ausschalten.....	95
Kettenschmierung prüfen und einstellen	95
Kettenbremse prüfen.....	95

Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten 96

Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E).....	96
Entastungsarbeiten.....	97
Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten ..	97
Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F).....	97
Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. G).....	98
Sicheres Arbeiten.....	98

Reinigung und Wartung..... 98

Reinigung des Gerätes.....	98
Reinigung des Kettenantriebes.....	98
Wartung der Kettenschmierung.....	99
Wartung der Führungsschiene.....	99
Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen.....	99
Sägekette schärfen und pflegen.....	99

Wartungsintervalle 100

Ersatzteilbestellung 101

Lagerung und Transport 101

Entsorgung 102

Garantie der Kompernaß Handels GmbH..... 103

Service..... 104

Importeur 104

Original-Konformitätserklärung ... 105

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung 106

AKKU-KETTENSÄGE 20 V PKSA 20-Li D4

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz und zum Entasten von Hölzern bis zu einem max. Ø von 150 mm verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.

Nicht zugelassene Bediener

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR!

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG!

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ VORSICHT!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Ausstattung

- 1 Vorderer Handschutz
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Kettenöltankverschluss
- 4 Einschaltsperr
- 5 EIN-/AUS-Schalter
- 6 Hinterer Handgriff
- 7 Krallenanschlag (vormontiert)
- 8 Führungsschiene (vormontiert)
- 9 Sägekette (vormontiert)
- 10 Schleifbockhilfe
- 11 Befestigungsschraube
- 12 Kettenspanning
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Taste Akkuzustand
- 15 Akku-Display-LED
- 16 Akku-Pack*
- 17 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 18 Tropföler

- 19** Kettenrad
- 20** Langloch der Führungsschiene
- 21** Schwerführung
- 22** Schnell-Ladegerät*
- 23** Rote Ladekontroll-LED
- 24** Grüne Ladekontroll-LED
- 25** Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 26** Bio-Kettenöl

Lieferumfang

- 1 Akku-Kettensäge 20 V
- 1 Sägekette Trilink CL14340TL (vormontiert)
- 1 Führungsschiene Trilink M1431040-1041TL (vormontiert)
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 180 ml Bio-Kettenöl (Made in Germany)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Kettensäge 20 V

Nennspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Max. Ketten- geschwindigkeit	6,5 m/s
Inhalt Öltank	ca. 270 ml
Führungsschiene	Trilink M1431040-1041TL
Sägekette	Trilink CL14340TL
Kettenteilung	0,375" (9,525 mm)
Treibglieddicke	1,27 mm (0,050")
Zähneanzahl des Kettenrades	6
Länge der Führungsschiene	307 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	230 mm

Akku PAP 20 B3*

Typ	 LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah (80Wh)
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 86,8 \text{ dB (A)}$ (an der Position des Bedieners)
Unsicherheit K	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 94,8 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit K	$K_{WA} = 2,78 \text{ dB}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA} = 98 \text{ dB (A)}$ (nach 2000/14/EC geändert von 2005/88/EC)



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Vibration am Handgriff

$$\begin{aligned} \text{vorne } a_h &< 2,5 \text{ m/s}^2 \\ \text{hinten } a_h &= 3,93 \text{ m/s}^2 \\ K &= 1,5 \text{ m/s}^2 \end{aligned}$$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.

In dieser Originalbetriebsanleitung/am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!

	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Kettenbremse blockieren und lösen
	Laufrichtung der Kette
	Länge der Führungsschiene

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder

Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.



Sicherheitshinweise für Kettensägen

WICHTIG! VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder instabilen Standfläche. Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben. Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während der Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

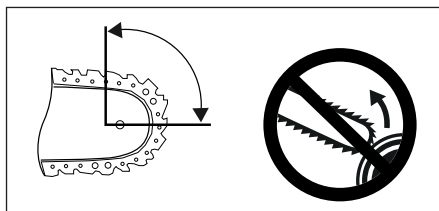


Abb. A

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Benutzerrichtung zurückstoßen. (siehe Ausklappseite Abb. F).
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
 - a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Ausklappseite Abb. C).
 - b) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
 - c) Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
 - d) Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Weitere Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ beschrieben.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterseite der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Ausklappseite Abb. G).
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Erstbenutzern ist es empfohlen zumindest das Scheiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell zu üben.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

GEFAHR!

- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

-  Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
-  Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnitzschutzeinlage.
-  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen.
Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab.
Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken.
Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind.
Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern.
Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

Vibrationen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen in denen Sie, z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Vor der Inbetriebnahme

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Gerät durch.
- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf betriebssicheren Zustand und nachdem es gestürzt ist.
- ▶ Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen. Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Ausklappseite Abb. B).

- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist.
Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Ausklappseite Abb. C). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 °C und 50 °C.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßiger der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **16** in das Schnell-Ladegerät **22** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **23** leuchtet rot.

- ◆ Die grüne Kontroll-LED **24** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **16** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **23** blinken, dann ist der Akku-Pack **16** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **23** **24** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **16** defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **16** in den Griff und lassen Sie diesen einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **17** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **14** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **15** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.
- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl, vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ▶ Füllen Sie die Kettenschmierung rechtzeitig nach, bevor der Tank leer ist.
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss **3** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss **3** ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl **26** in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss **3** im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

Sägekette spannen und prüfen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **11**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanning **12** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **9** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **9** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **1** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **8** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **11** fest anziehen.

HINWEIS

- Eine neue Sägekette ⑨ längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste ④, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑤.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste ④ wieder losgelassen werden.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑤ los.

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG!

- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

HINWEIS

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl, Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altröl, Motoröl usw.
 - Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage.

Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Ausklappseite Abb. D).

- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler ⑬ oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler ⑬ mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG!

- Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.
- Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz ① frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑤ und lassen Sie die Kettensäge die max. Geschwindigkeit erreichen.
- ◆ Drücken Sie nun den vorderen Handschutz ① nach vorne, bis dieser einrastet.
- ◆ Die Sägekette ⑨ darf sich hierbei nicht bewegen.

⚠ WARNUNG!

- Eine erhöhte Drehzahl über eine zu lange Zeit bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.
- Sollte sich die Sägekette ⑨ dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.
- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 ½ Baumlängen ein.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene **8**, Sägekette **9** und Kettenradabdeckung **13** korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette **9** in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette **9** andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.

- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. E)

HINWEIS

- Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fallenden Baumes.
- Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
- Sägen Sie möglichst bodennah.
- Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenschlag **7** ab.
- ◆ Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes **A** an.
Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. ¼ des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45–60° aufweisen.
- ◆ Setzen Sie den Fällschnitt **B** ca. 2–3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes **A** an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt **B** exakt waagerecht ausgeführt wird.
- ◆ Lassen Sie ca. ⅓ des Baumdurchmessers, die Bruchleiste **C** vor dem Fällschnitt **B** stehen. Bruchleiste **C** führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

⚠ UNFALLGEFAHR!

- ▶ Sägen Sie die Bruchleiste **C** auf keinen Fall während des Fällschnitts **B** an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- ◆ Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt **B** verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt **B**. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette **9** in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag **7** ab.
- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- ◆ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Die Sägekette **9** kann ansonsten leicht verklemmen.

Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette **9** verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette **9** vermieden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette **9** beschädigt werden kann.

Holzstamm ist nach unten gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

Holzstamm ist nach oben gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt **1** (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. H).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt **2** (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. H).

Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. F)

- Das Verklemmen der Sägekette **9** an der Oberkante der Führungsschiene **8** kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

Hineinziehen

(siehe Ausklappseite Abb. G)

- Das Verkleben der Sägekette ⑨ an der Unterseite der Führungsschiene ⑧ kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchsstand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten.
Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel „Wartungsintervalle“).

Reinigung des Gerätes

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Reinigung des Kettenantriebes



VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette ⑨ berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz ① bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube ⑪.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung ⑬ ab.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette ⑨ vorsichtig von der Führungsschiene ⑧ und dem Kettenrad ⑰ ab.
- ◆ Entfernen Sie die Führungsschiene ⑧. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung ⑬ mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel „Kettenschmierung prüfen und einstellen“.

Wartung der Führungsschiene

- ◆ Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- ◆ Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene ⑧ mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene ⑧ aus, sobald die Nut verschlissen ist.

Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette ⑨ berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette ⑨ längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.

- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz ① bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. B).

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube ⑪.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung ⑬ ab.
- ◆ Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene ⑧ über die beiden herausstehenden Bolzen.
- ◆ Legen Sie die Sägekette ⑨ über die Zahnung des Kettenrades ⑰. Führen Sie die Sägekette ⑨ passgenau in der auf der Führungsschiene ⑧  angegebenen Richtung ein. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene ⑧, um die Sägekette ⑨ leicht vorzuspannen.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung ⑬ wieder auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube ⑪ wieder an. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspanner ⑫ im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette ⑨ muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette ⑨ (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz ① nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene ⑧ ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube ⑪ fest anziehen.

HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette ⑨ längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

Sägekette schärfen und pflegen

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette ⑨ berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

HINWEIS

- Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.
- Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.
- Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe 10 für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.
- In einem Schärfset, z. B. von Parkside, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

HINWEIS

- Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette 9 von einer Fachwerkstatt durchführen.

- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre
- ◆ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- ◆  Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene 8.
- ◆ Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.  Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,65 mm (0,025") betragen.

Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette 9	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene 8	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Folgende Angaben müssen bei der Ersatzteilbestellung berücksichtigt werden:

- Typ des Gerätes: Akku-Kettensäge
- Artikelnummer des Gerätes
IAN 434664_2304
- Ident-Nummer des Gerätes: PKSA 20-Li D4

HINWEIS ZUR SÄGEKETTE

- Empfohlene Sägekette:
 - Trilink CL14340TL (10") (z. B. im LIDL-Onlineshop erhältlich)
- Beachten Sie zwingend die nachstehenden Spezifikationen bei Nachkauf von alternativen Herstellern:
 - Kettenteilung: 0,375" (9,525 mm)
 - Treibglieddicke (Nutbreite):
1,27 mm (0,050")
 - Kettengliedanzahl: 40

ALLGEMEINE HINWEISE

- Nicht aufgeführte Ersatzteile können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Empfohlene Führungsschiene: Trilink M1431040-1041TL
- Bei einem Austausch dürfen nur die angegebenen Führungsschienen und Sägeketten verwendet werden. Bei nicht angegebenen, unzulässigen Kombinationen besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schäden am Gerät.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter:
www.kompernass.com

Lagerung und Transport

- ◆ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene **8** beim Transport (siehe Ausklappseite Abb. I) und bei der Lagerung.
- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- ◆ Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff **2**. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf. Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öltank mit einer Absaugpumpe.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 434664_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 434664_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur
mit **Original-Ersatzteilen** reparieren. Damit
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des
Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers
oder der Netzleitung immer vom Hersteller
des Gerätes oder seinem Kundendienst
ausführen. Damit wird sichergestellt, dass
die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 434664_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel L_{WA} : Gemessen: 94,8 dB (A), Garantiert: 98 dB (A)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Kettensäge 20 V PKSA 20-Li D4

Herstellungsjahr: 11-2023

Seriennummer: IAN 434664_2304

Bochum, 30.06.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



- ◆ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 434664_2304 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

*Folgende Artikel sind über www.Lidl.de oder www.grizzlytools.shop zu beziehen.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

07 / 2023 · Ident.-No.: PKSA20-LiD4-072023-1

IAN 434664_2304